

DEPARTAMENT DE DIDÀCTICA DE LA LLENGUA I LA LITERATURA
DIVISIÓ CIÈNCIES DE L'EDUCACIÓ
UNIVERSITAT DE BARCELONA

LAS APLICACIONES MULTIMEDIA EN LA DIDÁCTICA DE LA
PRONUNCIACIÓN DEL INGLÉS EN LA ENSEÑANZA
SECUNDARIA

por

LLUÍS FIGUERAS HAVIDICH

PROGRAMA DE DOCTORADO: ENSENYAMENT DE LENGÜES I
LITERATURA (Bienni 1998-2000)

Para optar al título de Doctor en
Filosofía y Ciencias de la Educación

Director de tesis: Dr. Julià Font i Adrover
Barcelona 2008

APÉNDICES

**APÉNDICE A: MUESTRAS DE MATERIALES DE TRABAJO
CON EL GRUPO EXPERIMENTAL
APÉNDICE A.1 SESIÓN DE TRABAJO 8/FEBRERO/02**

| SOUND : #1 IY | | | |
|-----------------------------|--------------------------------------|-------------|---|
| NUMBER | WORD | TRANSLATION | SENTENCE |
| 1 | EAT | | BOB WILL EAT THE PIE |
| 2 | EASY | | IT'S EASY TO JUMP THAT SHORT DISTANCE |
| 3 | EAST | | THE SUN RISES IN THE EAST |
| 4 | EEL | | AN EEL IS A LONG FISH THAT LOOKS LIKE A SNAKE |
| 5 | EVEN | | |
| 6 | PLEASE | | PLEASE, PASS THE MILK |
| 7 | FEEL | | |
| 8 | TEAM | | ADON PLAYS ON A TEAM |
| 9 | TEETH | | |
| 10 | REPEAT | | I WILL REPEAT THE SENTENCES AGAIN |
| 11 | SEE | | |
| 12 | FUNNY | | |
| 13 | TEA | | I ALWAYS DRINK TEA IN THE AFTERNOON |
| S.T.A.I.R. EXERCISE | | TRANSLATION | |
| 1 | SHE IS A TEACHER | | |
| 2 | THESE ARE NICE PLANTS | | |
| 3 | DID HE CALL ME? | | |
| 4 | PUT THE MILK IN THE TEA | | |
| 5 | THIS HONEY IS SWEET | | |
| 6 | HE FEELS SICK | | |
| 7 | IS THE KING CRAZY? | | |
| 8 | PLEASE MEET HIM AT THE UNIVERSITY! | | |
| 9 | WE LIKE TO EAT DINNER BY SIX O'CLOCK | | |
| 10 | THAT WAS EASY! | | |
| LLETRES QUE REPRESENTEN IY: | | | |
| SOUND : #3 EY | | | |
| NUMBER | WORD | TRANSLATION | SENTENCE |
| 1 | AGE | | DO YOU KNOW MY AGE? |
| 2 | ABLE | | KAREN IS ABLE TO COME TO THE PARTY |
| 3 | ATE | | |
| 4 | EIGHT | | MY BIRTHDAY IS ON THE EIGHTH OF JULY |
| 5 | APRIL | | APRIL IS THE FOURTH OF THE YEAR |
| 6 | BABY | | A BABY IS A VERY YOUNG CHILD |
| 7 | PAPER | | I LIKE TO WRITE ON YELLOW PAPER |
| 8 | MADE | | |
| 9 | WAIT | | PLEASE, WAKE ME UP AT SEVEN O'CLOCK |
| 10 | CAME | | |
| 11 | DAY | | EVERY DAY HAS 24 HOURS |
| 12 | MAY | | MAY IS THE FIFTH MONTH OF THE YEAR |
| 13 | THEY | | THEY WON THE GAME |
| S.T.A.I.R. EXERCISE | | TRANSLATION | |
| 1 | THEY CAN PAY | | |
| 2 | JANE BAKED A CAKE | | |
| 3 | TODAY IT IS RAINING | | |
| 4 | THEY WILL BE SAFE | | |
| 5 | IT'S DANGEROUS | | |
| 6 | DON'T BE LATE FOR THE GAME | | |
| 7 | THE BOY IS PLAYING | | |
| 8 | SHOW DAVE THE WAY | | |
| 9 | WE MADE A MISTAKE | | |
| 10 | THE PLAY WAS GREAT | | |
| LLETRES QUE REPRESENTEN EY: | | | |

**APÉNDICE A: MUESTRAS DE MATERIALES DE TRABAJO
CON EL GRUPO EXPERIMENTAL
APÉNDICE A.2 SESIONES DE TRABAJO 14/FEBRERO Y 28/FEBRERO/02**

Feina a seleccionar:

| Sonidos vocales | | | Sonidos consonantes | | |
|-----------------|----------------|-------|---------------------|----|----------|
| 1 | ly | b t | 19 | p | ack |
| 2 | i | b t | 20 | b | ack |
| 3 | ey | b t | 21 | t | ank |
| 4 | E | b t | 22 | d | ak |
| 5 | æ | b t | 23 | k | ap |
| 6 | ə | b t | 24 | g | as |
| 7 | u ^w | p t | 25 | m | an |
| 8 | U | ba k | 26 | n | ew |
| 9 | O ^w | b t | 27 | ŋ | ha t |
| 10 | ɔ | p t | 28 | f | at |
| 11 | ay | b t | 29 | v | est |
| 12 | oy | b t | 30 | l | ove |
| 13 | a ^w | pl ow | 31 | r | un |
| 14 | y | am | 32 | w | in |
| 15 | ər | wk | 33 | z | oo |
| 16 | ɔr | stom | 34 | s | at |
| 17 | ar | h d | 35 | ʃ | plea ure |
| 18 | ir | fear | 36 | s | in |
| | | | 37 | h | ack |
| | | | 38 | dʒ | ump |
| | | | 39 | tʃ | um |
| | | | 40 | θ | hat |
| | | | 41 | θ | rak |
| | | | Grupo de sonidos | | |
| | | | 42 | ər | three |
| | | | 43 | kw | ack |
| | | | 44 | sp | end |
| | | | 45 | sk | ky |
| | | | 46 | st | nest |
| | | | 47 | ld | mo d |
| | | | 48 | lt | bet |
| | | | 49 | fs | laugh |
| | | | 50 | ks | ma |
| | | | 51 | ts | last |
| | | | 52 | nz | hand |

2n so que es treballa →
1r so que es treballa →

- 1- SELECCIONAR LENGUA D'US (ESPAÑOL)
- 2- FER UN CLICK A LECCIONES
- 3- SELECCIONAR EL SO Uw
- 4- PRACTICAR PREMENT
(S'HA DE VEURE COM ES PRODUÏX EL SO DINS LA BOCA I LA POSICIÓ DELS LLAVIS).
- 5- PREMER
- 6- ESCOLTAR EL SO PREMENT PLAY I PER GRAVAR
LA VOSTRA VEU (FEU-HO DUES VEGADES CADASCUN)
- 7- PREMEU LA TECLA
- 8- PRACTIQUEU AMB CADA SO DINS C' Palabras de Ejemplo
(CADA PERSONA DEL GRUP HA DE REPETIR LA PARAULA DESPRÉS D'HAYER-LA SENTIT DE L'ORDINADOR) S'HA DE COPIAR LA TRADUCCIÓ DE CADA PARAULA (QUAN EL MOUSE ES POSA A SOBRE LA TRADUCCIÓ APAREIX A LA PART INFERIOR)
- 9- TRIEU I REPETIU LES FRASES COM DIU AL PUNT 8, SEMPRE DESPRÉS DE L'ORDINADOR
- 10- FEU TOTS ELS PASOS ANTERIORS. Ay
- 11- QUAN ACABEU, REPASSEU ELS SONS TRABALLATS EL PRIMER DIA, DINS DE EJERCICIOS - PALABRAS DE EJEMPLO

IY EY

**APÉNDICE A: MUESTRAS DE MATERIALES DE TRABAJO
CON EL GRUPO EXPERIMENTAL
APÉNDICE A.3 SESIÓN DE TRABAJO 7/MARZO/02**

SELF-ACCESS TASKS

Groups: 1r Batx

MM

MULTIMEDIA

-   Fes un clic a la foto d'aquesta persona.
Avui escoltaràs el monòleg d'aquesta persona, primer, SENSE llegir cap text.
Prem la tecla **PLAY**
- Un cop escoltat, comenta el text amb el teu company, a veure si heu entès el tema tractat, vocabulari en general, etc.
- Treu a ra  i torneu a escoltar el text, tot llegint el text d'en Aaron
- Repasa el text i ves fent clic a totes les paraules
- Fes clic a  , i a la partat **INFORMATION WORDS** I DIRECTAMENT DESPRÉS A 

Seguiu les instruccions orals i marqueu les paraules importants del fragment, prestant atenció a com s'accentuen

Premeu  per comprovar si heu encertat. Si no, torneu-ho a intentar. Proceedu fins el final.

- El professor t'assignarà al primer ordinador lliure per la 2ª part de l'activitat







APÉNDICE A: MUESTRAS DE MATERIALES DE TRABAJO
CON EL GRUPO EXPERIMENTAL
APÉNDICE A.4 SESIÓN DE TRABAJO 14/MARZO/02

SELF-ACCESS TASKS

MULTIMEDIA

Groups: 1r Batx

MM

- 1)   Situa't al **Nivell 2** de la pantalla principal. Fes un clic a la foto d'aquesta persona. Avui escoltaràs el monòleg d'aquesta persona, primer, **SENSE** llegir cap text.
Prem la tecla **PLAY**
- 2) Un cop escoltat, comenta el text amb el teu company, a veure si heu entès el tema tractat, vocabulari en general, etc.
- 3) Trieu a  i torneu a escoltar el text, tot llegint el text d'en *Aaron*
- 4) Repassa el text i ves fent click a totes les paraules
- 5) Fes clic a  , i a l'apartat **DIALOGS**. I DIRECTAMENT DESPRÉS A 
Seguiu les instruccions orals i marqueu les paraules importants del fragment, prestant atenció a com s'accentuen
Premeu  per comprovar si heu encertat. Sinó, torneu-ho a intentar. Procediu fins el final.
- 6) Un cop acabat, llegeix juntament amb el teu company l'apartat **TUTORIAL**. Feu la comprensió d'aquest apartat i utilitzeu el diccionari electrònic per traduir les paraules complicades.

**APÉNDICE A: MUESTRAS DE MATERIALES DE TRABAJO
CON EL GRUPO EXPERIMENTAL
APÉNDICE A.5 SESIÓN DE TRABAJO 19/MARZO/02**

WORD FINAL -ED = /t, d, Id/

1) *Avui treballaràs com saber pronunciar les lletres ED finals de les paraules que ara estudies al tema 4.*

The pronunciation of written -ed is based on the final sound of the verb, before adding -ed.

-ed = stopped = stop + /t/

-ed = called = call + /d/

-ed = wanted = want + /Id/
aided = aid + /Id/

The most important category to practice is word final /Id/.

Word final /t/ & /d/ are similar in sound, so this difference is not so important.

2) ARA CARREGARÀS UNA PÀGINA WEB I FARÀS UN EXERCICI EN PANTALLA. SEGUEIX LES INSTRUCCIONS DEL PROFESSOR.

[Pronunciation](#) ... [Home](#)

[/t, d, Id/](#) ... [Examples](#) ... [Practice](#) ... [Quiz](#)

WORD FINAL -ED = /t, d, Id/

Sound-spelling

Pattern

EXAMPLES

/t/

- looked, worked, talked, liked, passed, stopped,
crashed, laughed, watched

/d/

- opened, learned, robbed, realized, changed,
discouraged, rolled, arrived, lived, shaved, skilled
- played, employed
- agreed, glued, married, studied, tried

**APÉNDICE A: MUESTRAS DE MATERIALES DE TRABAJO
CON EL GRUPO EXPERIMENTAL
APÉNDICE A.5 SESIÓN DE TRABAJO 19/MARZO/02**

/ɪd/

Notice that the written t is pronounced almost /d/ + /ɪd/.

Why?

/t/ & /d/ are a voiceless-voiced pair.

The voiceless /t/ becomes voiced /d/ if there's a voiced
sound in front of it.

Example: painted

- elected, expected, hated, interested, lasted, painted,
reported, started, toasted, wanted
- commanded, needed, ended, decided, sounded

3) MIRA LA PART DE DALT DE LA PÀGINA WEB I FES UN CLIC A 'PRACTICE' I TRIA EL TITOL 'SOLOMON GRUNDY'

**LET'S PRACTICE THE FOLLOWING NURSERY RHYME
SOLOMON GRUNDY
a nursery rhyme.**

Solomon Grundy,
Born on Monday,
Christened on Tuesday,
Married on Wednesday,
Took ill on Thursday,
Worse on Friday,
Died on Saturday,
Buried on Sunday,
And that was the end
Of Solomon Grundy.

GRAVA AQUESTA ACTIVITAT A LA 'GRABADORA DE WINDOWS'

Pronunciation: Past Tense -ed = [t, d, ɪd]

Short Answer Questions

1. How do we pronounce <-ed> in the word...WANTED?
2. How do we pronounce <-ed> in the word...LAUGHED?
3. How do we pronounce <-ed> in the word...MARRIED?
4. How do we pronounce <-ed> in the word...LOOKED?
5. How do we pronounce <-ed> in the word...PASSED?
6. How do we pronounce <-ed> in the word...INTERESTED?
7. How do we pronounce <-ed> in the word...STUDIED?
8. How do we pronounce <-ed> in the word...DECIDED?
9. How do we pronounce <-ed> in the word...NEEDED?
10. How do we pronounce <-ed> in the word...CALLED?
11. How do we pronounce <-ed> in the word...OPENED?
12. How do we pronounce <-ed> in the word...JUMPED?
13. How do we pronounce <-ed> in the word...WANTED?
14. How do we pronounce <-ed> in the word...ARRIVED?
15. How do we pronounce <-ed> in the word...TALKED?

**APÉNDICE A: MUESTRAS DE MATERIALES DE TRABAJO
CON EL GRUPO EXPERIMENTAL
APÉNDICE A.6 SESIÓN DE TRABAJO 11/ABRIL/02**

| SOUND : #15: əɪ | | | |
|------------------------|-------|---|--|
| NUMBER | WORD | TRANSLATION | LEVEL 2 SENTENCES |
| 1 | HERB | | I LIKE TO LEARN |
| 2 | EARTH | | VERBS ARE WORDS |
| 3 | EARN | | THE TEACHER WORKS WITH ME |
| 4 | EARLY | | THE NURSE LOOKED AT THE WORST BURN |
| 5 | EARL | | THE GIRL WATCH THE BIRD IN THE FIR TREE |
| 6 | FIRST | | MY SISTER BURN THE DIRTY CURTAIN |
| 7 | BIRD | | MY MOTHER BUYS PERFECT SHIRTS AND SKIRTS |
| 8 | HEARD | | YOU NEED COURAGE TO GO ON A JOURNEY AROUND THE WORLD |
| 9 | HURT | | THE THIRSTY SQUIRREL CHIRPED IN THE BIRCH TREE EARLY |
| 10 | GIRL | | ON THE FIRST AND THE THRD THURSDAYS WE SERVE TURNIPS |
| 11 | HER | | |
| 12 | SIR | | |
| COMPARATIVE WORDS | | LISTENING DISCRIMINATION (Write the words you hear) | |
| 1 | WERE | WEAR | |
| 2 | SHIRT | SHEET | |
| 3 | DIRT | DART | |
| 4 | WORD | WOOD | |
| 5 | BIRD | BEAD | |
| 6 | HURT | HEART | |
| 7 | STIR | STAIR | |
| 8 | WERE | WE RE | |
| 9 | OFFER | AWFUL | |
| 10 | FLUR | FAR | |

LLETRES QUE REPRESENTEN EL SO **əɪ:**






**APÉNDICE A: MUESTRAS DE MATERIALES DE TRABAJO
CON EL GRUPO EXPERIMENTAL
APÉNDICE A.7 SESIÓN DE TRABAJO 25/ABRIL/02**

SELF-ACCESS TASKS

Groups: 1r Batx

MM

MULTIMEDIA

- 1)   Fes un clic a la foto d'aquesta persona
Avui escoltaràs el monòleg d'aquesta persona, primer, SENSE llegir cap text
Prem la tecla **PLAY**
 - 2) Un cop escoltat, comenta el text amb el teu company, a veure si heu entès el tema tractat, vocabulari en general, etc.
 - 3) Torneu a escoltar el text, però ara fes clic a **SHOW TEXT** i llegix-lo
 - 4) Repassa el text i ves fent clic a totes les paraules
 - 5) Fes clic a  , i a l'apartat **QUESTIONS** 
- Seguiu les instruccions orals i marqueu les frases si tenen **ENTONACIÓ** ascendent, descendent o no canvien
- Premeu  per comprovar si heu entès. Sinó, torneu-ho a intentar. Procediu fins el final
- 6) Trebaieu la informació al **TUTORIAL** prestant atenció a les diferents tipus d'entonació

**APÉNDICE A: MUESTRAS DE MATERIALES DE TRABAJO
CON EL GRUPO EXPERIMENTAL
APÉNDICE A.8 SESIÓN DE TRABAJO 2/MAYO/02**

EXERCISES

| SOUND : #8 U | | | |
|--------------|--------|-------------|---|
| NUMBER | WORD | TRANSLATION | S.T.A.I.R. |
| 1 | GOOD | | COULD YOU DO IT? YES, I COULD! |
| 2 | LOOK | | WAS THE BOOK GOOD? YES, IT WAS! |
| 3 | FOOT | | IS THIS WOOD DRY? YES, IT IS! |
| 4 | COULD | | WOULD SHE LIKE SOME COFFEE? YES, SHE WOULD! |
| 5 | PUSH | | WOULD HE LIKE SOME TEA? YES, HE WOULD! |
| 6 | WOULD | | WOULD THEY LIKE SOME CAKE? YES, THEY WOULD! |
| 7 | COOKIE | | SHOULD I TELL THEM? YES, YOU SHOULD! |
| 8 | SHOULD | | WILL YOU PUT THE FOOD HERE? YES, I WILL |
| 9 | TOOK | | COULD HUGH ANSWER? YES, HE COULD |
| 10 | WOMAN | | WOULDN'T JOHN HELP? NO, HE WOULDN'T. |
| 11 | WOOD | | |
| 12 | HOOK | | |
| 13 | FULL | | |
| 14 | WOLF | | |
| 15 | PUT | | |

| LLETRES QUE REPRESENTEN EL SO U : | | | |
|-----------------------------------|-------------------|-------|---|
| | COMPARATIVE WORDS | | LISTENING DISCRIMINATION (Write the words you hear) |
| 1 | GOOD | GUIDE | |
| 2 | FOOT | FIT | |
| 3 | HOOD | HIDE | |
| 4 | WOOD | WADE | |
| 5 | LOOK | LAKE | |
| 6 | PUT | PAT | |
| 7 | WOOL | WILL | |
| 8 | FULL | FALL | |
| 9 | BOOK | BAKE | |
| 10 | PULL | POOL | |

**APÉNDICE A: MUESTRAS DE MATERIALES DE TRABAJO
CON EL GRUPO EXPERIMENTAL
APÉNDICE A.9 SESIÓN DE TRABAJO 9/MAYO/02**

| SOUND : #44: SP | | |
|----------------------------|---|-------------|
| NUMBER | WORD | TRANSLATION |
| 1 | SPEND | |
| 2 | SPEAK | |
| 3 | SPELL | |
| 4 | SPOON | |
| 5 | SPACE | |
| 6 | DISPLAY | |
| 7 | SPRING | |
| 8 | SPLASH | |
| 9 | SPAGHETTI | |
| 10 | HOSPITAL | |
| 11 | GASP | |
| 12 | CLASP | |
| 13 | WASP | |
| 14 | LISP | |
| 15 | GRASP | |
| S.T.A.I.R. EXERCISE | | |
| 1 | THEY SPEAK ENGLISH | |
| 2 | I SPEAK SPANISH | |
| 3 | I'M GOOD AT SPELLING | |
| 4 | THEY WENT TO THE HOSPITAL | |
| 5 | KAREN IS AFRAID OF THE WASP | |
| 6 | SHE IS EXPECTING A BABY IN MAY | |
| 7 | HE SPRAINED HIS FOOT IN THE SPRING | |
| 8 | WAS YOUR SPECIAL SPOON EXPENSIVE? | |
| 9 | SHE SPENT TEN DOLLARS ON HER SPORT SHOES | |
| 10 | YOU SHOULD ASK A SPORT EXPERT ABOUT THE RULES | |

Fes el mateix amb els sons #45 (SK) y #46 (ST)

Practica les paraules que trobis, apunta les paraules desconegudes que trobis

Fes l'exercici S.T.A.I.R. corresponent

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.0 PLANTILLA MODELO DE LA 1ª Y 2ª LECTURA

| |
|---|
| <u>Aspectos analizados:</u> Grupos consonánticos iniciales Vocal /i:/ |
| Pasado regular /-ed/ Sonido /3:/ |

Read the following text:

1)
Stephen **s**tudies in **S**tockholm. He **s**peaks **S**wedish and **S**panish. He likes **r**eading and **s**leeping. He had a happy holiday in the Himalayas last **w**ee**k**. He had **w**or**k**ed in the summer and **s**av**e**d a lot of money; when he arriv**e**d, he **s**ta**r**ted living as a **r**eal Asian **p**erson. For a very **c**heap price, he bought some **s**heep and became a shepherd.

| |
|--|
| Sonido /3:/ |
| Grupos consonánticos iniciales |
| Acentuación correcta en palabras polisilábicas |
| Vocal /i:/ Par mínimo /i:/ /I/ |
| Pasado regular /ed/ |
| Entonación correcta en frases interrogativas y admirativas |

- 2)
- A) Do you like cinema?
- B) Yes, I love movies! What's your **favourite** movie director?
- A) Woody Allen. You know...his last **w**or**k**'s great. The film is entit**e**d 'The **c**ur**s**e of the Jade **S**corpion'. Have you **s**ee**n** the film?
- B) No, but I also know some **interesting** movies: 'Manhattan **m**ur**d**er mystery' and 'Everybody say I love you'.
- A) And...apart from this director, which other titles do you like?
- B) For example: 'N**u**rse Betty', '**H**eat', '**H**it the ground', '**D**esperately **s**ee**k**ing Susan' (Madonna's **f**ir**s**t film), 'A few good men' (**f**ea**t**uring Jack Nicholson and Tom Cruise), '**W**or**k**ing **g**irls', 'The **t**hir**d** voice', 'Boys don't cry' and finally '**D**ir**t**y Dancing', a love **s**ta**r**y between a dancer and his **g**ir**f**riend.
- A) Do you have **D**VD movies from his?
- B) Only one, I bought it in a sale.

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA

APÉNDICE B.1.1 TRANSCRIPCIÓN DE LA PRIMERA LECTURA

PRETEST

GRUPO EXPERIMENTAL

ALUMNO: AL (18)

TRANSCRIPCIÓN 1

'stɪfən 'stʌdɪs ɪn 'es'tɒkɒlm | hɪ 'es'peks es'wɛdɪʃ ən 'es'pæniːʃ | hɪ 'laɪks 'riːdɪŋ ən
es'liːpɪŋ hɪ həd ə 'hæpi 'hɒlədeɪ ɪn de øɪmɑ'laiəs lɑst wɪk | hɪ həd 'wɜrkɔ in de
'sʌme ən 'seɪbd ə ʌbɔt of 'mɒneɪ | wɛn hɪ ə'raɪbd hɪ 'stɑrtø 'lɪbɪŋ əzə riəl 'ɑʃiən
'pɜːnsən | for ə 'berɪ tʃiːp praɪs hɪ baʊt sɒm ʃiːp ən bɪ'keɪm ə 'ʃɪfərd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 3/7

Sonido /i:/ 1/9

Pasados regulares /ed/: 2/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

POSTEST

GRUPO EXPERIMENTAL

ALUMNO: AL (18)

TRANSCRIPCIÓN 1

'stɪfən 'stʌdɪs ɪn 'es'tɒkɒlm | hɪ 'spiːks 'swɪdɪʃ ən 'spæniːʃ | hɪ 'laɪks 'riːdɪŋ ən es'liːpɪŋ |
hɪ həd ə 'hæpi 'hɒlɪdeɪ ɪn de øɪmɑ'laiəs lɑst wɪ:k | hɪ həd 'wɜrkɔt ɪn de 'sʌme
ən 'seɪbd ə ʌbɔt of 'mɒneɪ | wɛn hɪ ə'raɪbd hɪ 'stɑrtø 'lɪbɪŋ əzə riəl 'ɑʃiən
'pɜːnsən | for ə 'berɪ tʃiːp praɪs hɪ bʊt səm ʃiːp ən bɪ'keɪm ə 'ʃɪfərd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 5/7

Sonido /i:/ 5/9

Pasados regulares /ed/: 3/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.1.2 TRANSCRIPCIÓN DE LA PRIMERA LECTURA
PRETEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: CR (17)
TRANSCRIPCIÓN 1

es'tifen es'tudis in esto'kolm | hi es'piks 'swi:diʃ an es'paniʃ | hi 'laiks 'ri:diŋ an
 es'li:piŋ | hi had a 'hapi 'hɒlɪdeɪ in de øima'laias last wɪk | hi had 'wɔrkɪt in
 de 'sʌmər an 'sɑft a ʌlət_ɒf 'mɒni | wɛn hi ə'raɪd hi 'stɑ:ti:d 'lɪbɪŋ əzə ri:əl 'asiən
 'pɜ:nsən | fɔr a 'berɪ tʃɪp prais hi bɒt sɒm ʃɪ:p an br'kɒm a 'ʃɪfərd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 1/7

Sonido /i:/ 1/9

Pasados regulares /ed/: 1/4

Sonido /z:/ 0/2

POSTEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: CR (17)
TRANSCRIPCIÓN 1

'stɪfən 'stʊdɪs in es'tɒkɒlm | hi es'pɪks 'swi:diʃ an es'pænɪʃ | hi 'laɪks 'ri:diŋ an
 'sli:piŋ | hi had a 'hæpi 'hɒlɪdeɪ in de hɪmə'laias last wɪ:k | hi had 'wɔrkɪt in de
 'sʌməɪər an 'seɪbd a ʌlət_ɒf 'mɒni | wɛn hi ə'raɪvd hi es'tɑ:ti:d 'lɪbɪŋ əzə ri:əl 'asiən
 'pɜ:nsən | fɔr a 'berɪ tʃɪp prɪs hi bɒgt sɒm ʃɪ:p an br'kɒm a 'ʃɪfərd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 3/7

Sonido /i:/ 4/9

Pasados regulares /ed/: 3/4

Sonido /z:/ 0/2

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA

APÉNDICE B.1.3 TRANSCRIPCIÓN DE LA PRIMERA LECTURA

PRETEST

GRUPO EXPERIMENTAL

ALUMNO: JR (17)

TRANSCRIPCIÓN 1

'stifen s'tɒdiz in esto'kolm | hi es'peks es'wedɪʃ an es'pænɪʃ | hi 'laɪks 'rɪ:dɪŋ an
es'li:pɪŋ | hi həd ə 'hæpi 'hɒlədeɪ in de øɪmə'laiəs last wɪk | hi həd 'wɜ:kə in
de 'sæmə ən seɪbd ə ʌt_ɒf 'mɒni | wɛn hi ə'raɪvd hi s'tɑ:t ə 'lɪbrɪz əzə rɪd
'æsiən 'pɜ:sn | fɔ: ə 'berɪ tʃi:p praɪs hi bəʊt sɒm ʃi:p an br'keɪm ə 'ʃɪfərd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 2/7

Sonido /i:/ 2/9

Pasados regulares /ed/: 2/4

Sonido /z:/ 0/2

POSTEST

GRUPO EXPERIMENTAL

ALUMNO: JR (17)

TRANSCRIPCIÓN 1

'stifen s'tɒdiz in esto'kolm | hi 'spi:ks 'swedɪʃ ən 'spæniʃ | hi 'laɪks 'rɪ:dɪŋ an
'sli:pɪŋ | hi həd ə 'hæpi 'hɒlədeɪ in de hɪmə'lajəs last wɪk | hi həd 'wɜ:kt in
de 'sæmə ən seɪbd ə ʌt_ɒf 'mɒni | wɛn hi ə'raɪvd hi es'tɑ:tɪd 'lɪbrɪz əzə rɪd
l'æsiən 'pɜ:sn | fɔ: ə 'berɪ tʃi:p praɪs hi bɒg sɒm ʃi:p an br'keɪm ə 'ʃɪfərd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 5/7

Sonido /i:/ 5/9

Pasados regulares /ed/: 4/4

Sonido /z:/ 1/2

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.1.4 TRANSCRIPCIÓN DE LA PRIMERA LECTURA
PRETEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: MM (17)
TRANSCRIPCIÓN 1

'stɪfən 'stʌdɪs ɪn 'stɒkɒlm | hi 'spi:k 'swɛdɪʃ ən 'es'pænɪʃ | hi 'laɪks 'rɪ:dn̩ ən 'sli:pɪŋ |
 hi həd ə 'hæpi 'hɒlɪdeɪ ɪn de øɪmə'laɪəs lɑst wɪ:k | hi həd 'wɜ:k in de 'sʌmə
 ən 'seɪfə a lɒt əf 'mɒni | wɛn hi ə'reɪb̩ hi 'estɑ:tɪd 'lɪbrɪ əsə'ri:əl 'æsiən 'pɜ:sən
 | fɔr ə 'berɪ tʃɪp praɪs hi bɒt sɒm ʃɪ:p ən br'keɪm ə 'ʃeferd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 5/7

Sonido /i:/ 4/9

Pasados regulares /ed/: 1/4

Sonido /ɜ:/ 1/2

POSTEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: MM (17)
TRANSCRIPCIÓN 1

'stɪfən 'stʌdɪs ɪn 'es'tɒkɒlm | hi 'spi:k 'swɛdɪʃ ən 'es'pænɪʃ | hi 'laɪks 'rɪ:dn̩ ən 'sli:pɪŋ |
 hi həd ə 'hæpi 'hɒlɪdeɪ ɪn de øɪmə'laɪəs lɑst wɪ:k | hi həd 'wɜ:kɪn de 'sʌmə
 ən 'seɪfɪd a lɒt əf 'mɒni | wɛn hi ə'reɪb̩d hi 'stɑ:tɪd 'lɪbrɪ əsə'ri:əl 'æsiən 'pɜ:sən
 | fɔr ə 'berɪ tʃɪ:p praɪs hi bɒt sɒm ʃɪ:p ən br'keɪm ə 'ʃeferd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 6/7

Sonido /i:/ 6/9

Pasados regulares /ed/: 4/4

Sonido /ɜ:/ 1/2

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.1.5 TRANSCRIPCIÓN DE LA PRIMERA LECTURA

PRETEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: OA (21)
TRANSCRIPCIÓN 1

'estɪfən es'tɪdɪz ɪn estə'kɒlm | hi 'spi:k s 'swediʃ ən 'spæniʃ | hi 'laɪks 'ri:diŋ ən
'sli:pɪŋ | hi həd ə 'hæpi 'hɒlɪdeɪ ɪn de øɪmə'laɪəs læst wɪk | hi həd 'wɜ:kɪn ɪn de
'sʌmə ən seɪbd ə ʌb'ʊv 'mɒni | wɛn hi ə'ræbø hi estɑ:təʊ 'lɪvɪŋ əzə ri:əl 'æsiən
'pɜ:sn | fɔ: ə 'berɪ tʃi:p praɪs hi baʊt sɒm ʃi:p ən br'keɪm ə 'ʃɪphəd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 3/7

Sonido /i:/ 4/9

Pasados regulares /ed/: 2/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

POSTEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: OA (21)
TRANSCRIPCIÓN 1

'estɪfən es'tɪdɪz ɪn estə'kɒlm | hi 'spi:k s 'swediʃ ən 'spæniʃ | hi 'laɪks 'ri:diŋ ən
'sli:pɪŋ | hi həd ə 'hæpi 'hɒlɪdeɪ ɪn de øɪmə'laɪəs læst wɪ:k | hi həd 'wɜ:kɪn ɪn de
'sʌmə ən seɪbd ə ʌb'ʊv 'mɒni | wɛn hi ə'ræbø hi estɑ:təʊ 'lɪvɪŋ əzə ri:əl 'æsiən
'pɜ:sn | fɔ: ə 'berɪ tʃi:p praɪs hi baʊt sɒm ʃi:p ən br'keɪm ə 'ʃɪphəd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 3/7

Sonido /i:/ 5/9

Pasados regulares /ed/: 2/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.1.6 TRANSCRIPCIÓN DE LA PRIMERA LECTURA
PRETEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: SA (17)
TRANSCRIPCIÓN 1

'estɪfən es'tudis in es'tokoum | hi es'pi:k s'widrən and es'panɪʃ | hi 'laɪks 'ri:diŋ an
 es'li:pɪŋ | hi hat a 'hapi 'hɒlɪdeɪ in de hɪmə'laias last wɪk | hi had 'wɔ:kə in de
 'sʌmə an 'sæbəd a lɒt of 'mɒni | wən hi a'ri:bəd hi stɑ:təd 'lɪbɪŋ əsə rɪd
 'æsiən 'pɜ:sn | for a 'berɪ tʃɪp prais hi bɒz sɒm ʃɪp an br'kəm a 'ʃe:fəd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 1/7

Sonido /i:/ 1/9

Pasados regulares /ed/: 0/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

POSTEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: SA (17)
TRANSCRIPCIÓN 1

'stɪfən 'studis in es'tɒkɒlm | hi 'spɪks s'widrən an 'spænɪʃ | hi 'laɪks 'ri:diŋ an
 es'li:pɪŋ | hi hat a 'hapi 'hɒlɪdeɪ in de øɪmə'laias last wɪk | hi hat 'wɔ:kəd in de
 'sʌmə an 'sæbəd a lɒt of 'mɒni | wən hi a'ri:bəd hi stɑ:təd 'lɪbɪŋ əsə rɪd 'æsiən
 'pɜ:sn | for a 'berɪ tʃɪp prais hi bɒt sɒm ʃɪp an br'kəm a 'ʃe:fəd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 4/7

Sonido /i:/ 2/9

Pasados regulares /ed/: 0/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA

APÉNDICE B.1.7 TRANSCRIPCIÓN DE LA PRIMERA LECTURA

PRETEST

GRUPO EXPERIMENTAL
TRANSCRIPCIÓN 1

ALUMNO: SR (21)

es'tɪfən es'tʌdɪs ɪn 'estɒkɒlm | hi es'pɪks su'ɪdɪn ən es'pʌnɪʃ | hi 'laɪks 'rɪdɪŋ ən 'slɪ:pɪŋ
| hi had ə 'hʌpɪ 'hɒlɪdeɪ ɪn de øɪmɑ'lɑɪəs lɑst wɪk | hi had 'wɔ:kəd ɪn de
'sɑ:mər ən 'seɪfə | ə lɒt əv 'mʌni | wen hi ə'reɪbð hi es'tɑ:təd 'lɪbɪŋ əsə rɪəl
'æzɪən 'pɜ:sn | fɔr ə 'berɪ tʃɪp praɪs hi baʊt sɒmʃɪp ən br'kem ə 'ʃepəd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 1/7

Sonido /i:/ 0/9

Pasados regulares /ed/: 0/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

POSTEST

GRUPO EXPERIMENTAL
TRANSCRIPCIÓN 1

ALUMNO: SR (21)

es'tɪfən es'tʌdɪs ɪn 'estɒkɒlm | hi es'pɪks su'ɪdɪʃ ən es'pʌnɪʃ | hi 'laɪks 'rɪdɪŋ ən 'slɪ:pɪŋ
| hi had ə 'hʌpɪ 'hɒlɪdeɪ ɪn de øɪmɑ'lɑɪəs lɑst wɪk | hi had 'wɔ:kɪn de 'sɑ:mər
ən 'seɪfə | ə lɒt əv 'mʌni | wen hi ə'reɪbð hi es'tɑ:tɪd 'lɪbɪŋ əsə rɪəl 'æzɪən
'pɜ:sn | fɔr ə 'berɪ tʃɪp praɪs hi baʊt sɒmʃɪp ən br'kem ə 'ʃɪpəd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 1/7

Sonido /i:/ 2/9

Pasados regulares /ed/: 4/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.1.8 TRANSCRIPCIÓN DE LA PRIMERA LECTURA
PRETEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: SR (17)
TRANSCRIPCIÓN 1

'stɪfən 'stɑːdɪs ɪn 'estɒkɒlm | hi 'spɪks 'swɛdɪʃ an 'es'pænɪʃ | hi 'laɪks 'rɪːdɪŋ an 'slɪːpɪŋ |
 hi hæd a 'hæpi 'hɒlɪdeɪ ɪn de øɪmɑ'laɪəs lɑst wɪk | hi hɑd 'wɔrkø ɪn de 'sɑmə
 ən 'seɪfə | a lɒt əv 'mʌni | wɛn hi a'raɪbø hi 'es'tɑːtø 'lɪbɪŋ əsɑ rɪːəl 'eɪzən
 'p/3:/sɒn | for a 'berɪ tʃɪp prɑɪs hi bɑʊgt sɒm ʃɪp ən brɪ'keɪm a 'ʃeɪfərd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 4/7

Sonido /i:/ 4/9

Pasados regulares /ed/: 0/4

Sonido /ɜ:/ 1/2

POSTEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: SR (17)
TRANSCRIPCIÓN 1

'stɪfən 'stɑːdɪs ɪn 'estɒkɒlm | hi 'es'pɪks su'wɛdɪʃ an 'es'pænɪʃ | hi 'laɪks 'rɪːdɪŋ an 'slɪːpɪŋ |
 hi hæd a 'hæpi 'hɒlɪdeɪ ɪn de øɪmɑ'laɪəs lɑst wɪ:k | hi hɑd 'wɔrkɪt ɪn de 'sɑmə
 ən 'seɪbd | a lɒt əv 'mʌni | wɛn hi a'raɪbd hi 'es'tɑːtø 'lɪbɪŋ əsɑ rɪːəl 'eɪzən
 'p/3:/sɒn | for a 'berɪ tʃɪp prɑɪs hi bɑʊgt sɒm ʃɪ:p ən brɪ'keɪm a 'ʃeɪfərd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 4/7

Sonido /i:/ 6/9

Pasados regulares /ed/: 3/4

Sonido /ɜ:/ 1/2

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.1.9 TRANSCRIPCIÓN DE LA PRIMERA LECTURA

PRETEST

GRUPO EXPERIMENTAL
 TRANSCRIPCIÓN 1

ALUMNO: AG (16)

'stɪfən es'tʌdɪz ɪn es'tɒkɒlm | hi 'spɪks 'swɪdʃ ən es'pænɪʃ | hi 'laɪks 'redɪŋ ən es'li:pɪŋ |
 hi had ə 'hæpi 'hɒlɪdeɪ ɪn de øɪmə'læɪs lɑst wɪk | hi had 'wɜ:kə ɪn de 'sʌmə
 ən 'seɪbə ə lɒt əb 'mɒni | wən hi ə'raɪbə hi es'tɑ:tə 'laɪbɪŋ əzə ri:əl 'æsiən '
 pɜ:sn | fɔr ə 'berɪ tʃɪp praɪs hi baʊt sɒm ʃɪp ən br'keɪm ə 'ʃɪfəd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 2/7

Sonido /i:/ 0/9

Pasados regulares /ed/: 0/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

POSTEST

GRUPO EXPERIMENTAL
 TRANSCRIPCIÓN 1

ALUMNO: AG (16)

'stɪfən 'stʌdɪz ɪn es'tɒkɒlm | hi 'spɪks 'swɪdʃ ən es'pænɪʃ | hi 'laɪks 'ri:ɪŋ ən 'slæɪpə |
 hi had ə 'hæpi 'hɒlɪdeɪ ɪn de øɪmə'læɪs lɑst wɪ:k | hi had 'wɜ:kt ɪn de 'sʌmə
 ən 'seɪbd ə lɒt əv 'mʌni | wən hi ə'raɪbd hi 'stɑ:ɪd 'laɪbɪŋ əzə ri:əl 'æsiən 'pɜ:sn |
 fɔr ə 'berɪ tʃɪ:p praɪs hi baʊt sɒm ʃɪ:p ən br'keɪm ə es't'fəd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 5/7

Sonido /i:/ 4/9

Pasados regulares /ed/: 3/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.1.10 TRANSCRIPCIÓN DE LA PRIMERA LECTURA
PRETEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: ES (16)
TRANSCRIPCIÓN 1

'estɪfən es tʌdɪz ɪn estə'kɒlm | hi es'pɪks 'swɪdɪʃ ænd es'pæɪnɪʃ | hi 'laɪks 'rɪdɪŋ ən
 es'li:pɪŋ | hi hæd ə 'hæpi 'hɒlɪdeɪ ɪn de ðɪmə'læɪəs læst wɪ:k | hi hæd 'wɜ:kɪt ɪn de
 'sʌmə ən seɪbd ə lɒt əv 'mɒni | wɛn hi ə'reɪbd hi 'stɑ:tɪd 'lɪbrɪ ŋ əzə rɪəl
 'æzɪən 'pɜ:sn | fɔ: ə 'berɪ tʃɪp praɪs hi bɒt sɒm ʃɪ:p ən br'keɪm ə 'ʃɪfəd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 1/7

Sonido /i:/ 2/9

Pasados regulares /ed/: 1/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

POSTEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: ES (16)
TRANSCRIPCIÓN 1

'stɪfən 'stʌdɪz ɪn estə'kɒlm | hi 'spi:kks 'swɪdɪʃ æn 'spæɪnɪʃ | hi 'laɪks 'rɪ:dɪŋ ən
 'sli:pɪŋ | hi hæd ə 'hæpi 'hɒlɪdeɪ ɪn de hɪmə'læɪəs læst wɪ:k | hi hæd 'wɜ:kɪt ɪn de
 'sʌmə ən seɪbd ə lɒt əv 'mɒni | wɛn hi ə'reɪbd hi 'stɑ:tɪd 'lɪbrɪ ŋ əzə rɪəl
 'æzɪən 'pɜ:sn | fɔ: ə 'berɪ tʃɪp praɪs hi bɒt sɒm ʃɪ:p ən br'keɪm ə 'ʃeɦəd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 6/7

Sonido /i:/ 6/9

Pasados regulares /ed/: 3/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA

APÉNDICE B.1.11 TRANSCRIPCIÓN DE LA PRIMERA LECTURA

PRETEST

GRUPO DE CONTROL
TRANSCRIPCIÓN 1

ALUMNO: AR (17)

es'tifen es'tadis in es'tokolm | hi 'spiks 'suidɪʃ an es'panɪʃ | hi 'liks 'ri:ɪŋ an 'sli:pɪn |

hi had a 'hapi 'hɒlɪdeɪ in de øɪma'laɪas last wɪk | hi had 'wɒkɪt in de 'samer

an 'seɪbə a lɒt of 'mɒni | wen hi ə'raɪbɪd hi es'tartəd 'lɪbrɪʃ əsə'ri:əl 'æsiən

'pɜ:sən | for a 'berɪ tʃɪp prais hi bɒʊt sɒm ʃɪp an br'keɪm a 'ʃɪphəʊ

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 2/7

Sonido /i:/ 0/9

Pasados regulares /ed/: 0/4

Sonido /ɜ:/ 1/2

POSTEST

GRUPO DE CONTROL
TRANSCRIPCIÓN 1

ALUMNO: AR (17)

es'tifen es'tadis in es'tɒhɒlm | hi 'spiks 'esuidɪʃ an es'panɪʃ | hi 'liks 'ri:ɪŋ an 'sli:pɪn |

hi had a 'hapi 'hɒlɪdeɪ in de øɪma'laɪas last wɪk | hi had 'wɒkɪt in de 'samer

an 'seɪbət a lɒt of 'mɒni | wen hi ə'raɪbɪd hi es'tartəd 'lɪbrɪʃ əsə'ri:əl 'æsiən

'pɜ:sən | for a 'berɪ tʃɪp prais hi bɒʊt sɒm ʃɪp an br'keɪm a 'ʃɪphəʊ

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 2/7

Sonido /i:/ 2/9

Pasados regulares /ed/: 1/4

Sonido /ɜ:/ 1/2

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.1.12 TRANSCRIPCIÓN DE LA PRIMERA LECTURA
PRETEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: CM (17)
TRANSCRIPCIÓN 1

es'tɪfən es'tadɪs ɪn es'tɔkɔlm | hi es'pɪks es'wɪdɪs an es'pænɪʃ | hi 'laɪks 'rɪ:dɪŋ an
'slɪpɪŋ | hi had a 'hæpɪ 'hɒlɪdeɪ ɪn de øɪmɑ'laɪəs last wɪk | hi had 'wɜ:kɪt ɪn de
'sæmə an 'seɪfə a lɒt of 'mʌni | wen hi hæ'ɪbɪd hi es'tɑ:təd 'lɪbɪŋ əsɑ'riəl
'æsiən 'pɜ:sn | fɔr a 'berɪ tʃɪp prɑɪs hi bɔ:ɡt sɒm ʃɪp an br'kɒm a 'ʃeferd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 1/7

Sonido /i:/ 1/9

Pasados regulares /ed/: 0/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

POSTEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: CM (17)
TRANSCRIPCIÓN 1

es'tɪfən es'tadɪs ɪn estɔ'kɔlm | hi es'pɪks 'swɪ:dɪs an es'pænɪʃ | hi 'laɪks 'rɪ:dɪŋ an
'slɪpɪŋ | hi had a 'hæpɪ 'hɒlədeɪ ɪn de øɪmɑ'laɪəs last wɪk | hi had 'wɜ:kɪt ɪn de
'sæmə an 'seɪbɪd a lɒt of 'mʌni | wen hi hæ'ɪbɪd hi es'tɑ:təd 'lɪbɪŋ əsɑ'riəl
'æsiən 'pɜ:sn | fɔr a 'berɪ ʃɪp prɑɪs hi bɔ:ɡt sɒm ʃɪp an br'keɪm a 'ʃeferd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 1/7

Sonido /i:/ 3/9

Pasados regulares /ed/: 0/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA

APÉNDICE B.1.13 TRANSCRIPCIÓN DE LA PRIMERA LECTURA

PRETEST

GRUPO DE CONTROL
TRANSCRIPCIÓN 1

ALUMNO: EG (16)

'estifen es tudis in es'tokolm | hi 'spiks su'i'diʃ an es'paniʃ | hi 'laɪks 'ri:diŋ an 'slɪpiŋ
| hi had a 'hapi 'hɒlɪdeɪ in de hima'laɪas last wɪk | hi had 'wɜ:kɪd in de
'samer an 'safə a lɒt of 'mɒni | wen hi a'ribeɪd hi es'ta:tið 'lɪbɪŋ hasa real
'asian 'pɜ:sn | for a 'berɪ tʃɪp prais hi bout som ʃi:p an br'kɒm a 'ʃeprɪd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 2/7

Sonido /i:/ 1/9

Pasados regulares /ed/: 1/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

POSTEST

GRUPO DE CONTROL
TRANSCRIPCIÓN 1

ALUMNO: EG (16)

'estifen es tudis in esto'kolm | hi 'spiks su'i'diʃ an es'paniʃ | hi 'laɪks 'ri:diŋ an 'slɪpiŋ |
hi had a 'hapi 'hɒlɪdeɪ in de hima'laɪas last wɪk | hi had 'wɜ:kɪd in de 'samer
an 'sabeɪd a lɒt of 'mɒni | wen hi a'ribeɪd hi es'ta:tið 'lɪbɪŋ asa rɪal 'asian
'pɜ:sn | for a 'berɪ ʃɪp prais hi bout som ʃi:p an br'kɑ:m a 'ʃepeɪd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 2/7

Sonido /i:/ 2/9

Pasados regulares /ed/: 1/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.1.14 TRANSCRIPCIÓN DE LA PRIMERA LECTURA
PRETEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: IC (16)
TRANSCRIPCIÓN 1

es'tifen es'tudiz in estɔ'kolm | hi es'piks 'eswidɪʃ and es'panɪʃ | hi 'laɪks 'rɪdɪŋ an
'sli:pɪŋ | hi hat a 'hapi 'hɒlɪdeɪ in de øɪma'laɪas last wɪk | hi had 'wɔ:kɪd in de
'samer an seɪfɪ a lɒt of 'mɒni | wen hi a'raɪbø hi es'tarted 'lɪbrɪŋ asa real
'asian 'pɜ:nsən | for a 'berɪ tʃɪp prais | hi | bout som ʃɪp an br'keɪm a 'ʃɪferd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 1/7

Sonido /i:/ 1/9

Pasados regulares /ed/: 1/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

POSTEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: IC (16)
TRANSCRIPCIÓN 1

es'tiben es'tudiz in estɔ'kolm | hi es'piks 'swɪdɪŋ and es'panɪʃ | hi 'laɪks 'rɪdɪŋ an
'sli:pɪŋ | hi hat a 'hapi 'hɒlɪdeɪs in de øɪma'laɪas last wɪ:k | hi hat 'wɔ:kɪd in
de 'samer an seɪfɪ a lɒt of 'mɒneɪ | wen hi a'raɪbø hi es'tarted 'lɪbrɪŋ asa real
'asian 'pɜ:nsən | for a 'berɪ tʃɪp prais hi | bout som ʃɪp an br'keɪm a 'ʃɪferd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 1/7

Sonido /i:/ 2/9

Pasados regulares /ed/: 0/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA

APÉNDICE B.1.15 TRANSCRIPCIÓN DE LA PRIMERA LECTURA

PRETEST

GRUPO DE CONTROL
TRANSCRIPCIÓN 1

ALUMNO: MJS (16)

es'tifen es'tudis in es'tokolm | hi es'piks su'idiʃ an es'paniʃ | hi 'laiks 'ri:diŋ an 'sli:pɪŋ
hi had a 'hapi 'holideis in de øima'laias last wɪk | hi had 'wɔ:kəd in de
'samer an 'safə a lot of 'monei | wen hi a'ribəd hi es'tartid 'lɪbɪŋ asa real
'asian 'peɪsən | for a 'berɪ tʃɪp prins hi bout som ʃɪp an br'kɒm a 'ʃepɪd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 1/7

Sonido /i:/ 0/9

Pasados regulares /ed/: 1/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

POSTEST

GRUPO DE CONTROL
TRANSCRIPCIÓN 1

ALUMNO: MJS (16)

es'tiben es'tudis in estɔ'kolm | ʃi 'spiks su'idiʃ an es'paniʃ | ʃi 'laiks 'ri:diŋ an 'sli:pɪŋ |
ʃi had a 'hapi 'holideɪ in de hɪma'laias last wɪk | ʃi had 'wɔ:kɪd in de
'samer an 'sabəd a lot of 'monei | wen ʃi a'ribəd ʃi es'tartid 'lɪbɪŋ asa
rɪəl 'asian 'peɪsən | for a 'berɪ ʃɪp prɪns hi bout som ʃɪp an br'kɑ:m a 'ʃepɪd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 2/7

Sonido /i:/ 2/9

Pasados regulares /ed/: 1/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.1.16 TRANSCRIPCIÓN DE LA PRIMERA LECTURA
PRETEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: MM (16)
TRANSCRIPCIÓN 1

'estifən es'tadis in es'tokolm | hi es'pɪks su'edɪʃ an es'panɪʃ | hi 'laɪks 'rɪdɪŋ an 'slɪpɪŋ
 | hi hat a 'hapi 'hɒlɪdeɪ in de hɪmə'laɪəs last wɪk | hi had 'wɜ:kɪd in de
 'samer an 'saɪfə a lɒt of 'mɒneɪ | wen hi a'raɪfə hi es'tartə 'lɪbɪŋ əsə rɪəl
 'æzɪən 'pɜ:sn | for a 'berɪ tʃɪp praɪs hi baʊt sɒm ʃɪp an brɪ'kɒm a 'ʃɪpɜ:d

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 1/7

Sonido /i:/ 0/9

Pasados regulares /ed/: 0/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

POSTEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: MM (16)
TRANSCRIPCIÓN 1

'estifən es'tadis in es'tokolm | hi es'pɪks su'ɪdɪʃ an es'panɪʃ | hi 'laɪks 'rɪ:dɪŋ an
 es'li:pɪŋ | hi hat a 'hapi 'hɒlɪdeɪs in de hɪmə'laɪəs last wɪk | hi hat 'wɜ:kɪd in
 de 'samer an 'saɪfə a lɒt of 'mɒneɪ | wen hi a'raɪfə hi es'tartə 'lɪbɪŋ əsə rɪəl
 'æzɪən 'pɜ:sn | for a 'berɪ tʃɪp praɪs hi baʊt sɒm ʃɪp an brɪ'kɒm a 'ʃɪpɜ:d

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 0/7

Sonido /i:/ 2/9

Pasados regulares /ed/: 0/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA

APÉNDICE B.1.17 TRANSCRIPCIÓN DE LA PRIMERA LECTURA

PRETEST

GRUPO DE CONTROL
TRANSCRIPCIÓN 1

ALUMNO: MH (16)

'estɛfən es'tʌdis in es'tɒkɒlm | hi es'pi:ks 'swi:diʃ an es'pɑ:nɪʃ | hi 'laɪks 'ri:diŋ an 'sli:pɪŋ
| hi hat a 'hɑ:pɪ 'hɒlɪdeɪ in de øɪmɑ'lɑ:ɪəs last wɪk | hi had 'wɜ:kə in de
'sɑ:mər an 'seɪbd a lɒt of 'mɒni | wen hi a'raɪbd hi es'tɑ:tid 'laɪbɪŋ hasɑ rɪəl
'aɪsɪən 'pɜ:sn | fɔr a 'berɪ tʃɪp prɑ:ɪs | hi bɒt sɒm ʃɪp an br'keɪm a 'ʃe:pə

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 1/7

Sonido /i:/ 1/9

Pasados regulares /ed/: 2/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

POSTEST

GRUPO DE CONTROL
TRANSCRIPCIÓN 1

ALUMNO: MH (16)

es'tɛfən es'tʌdis in es'tɒkɒlm | hi es'pi:ks 'swi:diʃ an es'pɑ:nɪʃ | hi 'laɪks 'ri:diŋ an
'sli:pɪŋ | hi hat a 'hɑ:pɪ 'hɒlɪdeɪ in de øɪmɑ'lɑ:ɪəs last wɪk | hi had 'wɜ:kə in
de 'sɑ:mər an 'seɪbd a lɒt of 'mɒni | wen hi a'raɪbd hi es'tɑ:tid 'laɪbɪŋ ɑsɑ rɪəl
'eɪsɪən 'pɜ:sn | fɔr a 'berɪ tʃɪp prɑ:ɪs | hi bɒt sɒm ʃɪp an br'keɪm a 'ʃe:pə

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 1/7

Sonido /i:/ 6/9

Pasados regulares /ed/: 3/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.1.18 TRANSCRIPCIÓN DE LA PRIMERA LECTURA
PRETEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: RG (16)
TRANSCRIPCIÓN 1

es'tɪfən 'stʌdɪs ɪn es'tɒkɒlm | hi es'pɪks 'swɛdɪʃ ən es'pænɪʃ | hi'laɪks 'rɪdɪŋ ən 'slɪpɪŋ |
 hi had a 'hæpɪ 'hɒlɪdeɪ ɪn de hɪmə'laɪəs lɑst wɪk | hi had 'wɜ:kə ɪn de
 'sɑ:mər ən 'seɪf dʌ'ləbt əv 'mʌneɪ | wɛn hi a'raɪb hi es'tɑ:tɪd 'lɪbɪŋ əsə'riəl
 'æzɪən 'pɜ:sn | fɔr ə 'berɪ tʃɪp praɪs | hi baʊt sɒm ʃɪ:p ən br'keɪm ə 'ʃɪpəd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 2/7

Sonido /i:/ 1/9

Pasados regulares /ed/: 2/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

POSTEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: RG (16)
TRANSCRIPCIÓN 1

es'tɪfən 'stʌdɪs ɪn es'tɒkɒlm | hi es'pɪks 'swɪdɪʃ ən es'pænɪʃ | hi 'laɪks 'rɪ:dɪŋ ən 'slɪpɪŋ |
 hi had a 'hæpɪ 'hɒlɪdeɪ ɪn de hɪmə'laɪəs lɑst wɪk | hi had 'wɜ:kɪd ɪn de
 'sɑ:mər ən 'seɪbdʌ'ləbt əv 'mʌneɪ | wɛn hi a'raɪbd hi es'tɑ:tɪd 'lɪbɪŋ əsə'riəl
 'æzɪən 'pɜ:sn | fɔr ə 'berɪ tʃɪp praɪs hi baʊt sɒm ʃɪ:p ən br'keɪm ə 'ʃɪpəd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 2/7

Sonido /i:/ 2/9

Pasados regulares /ed/: 3/4

Sonido /ɜ:/ 0/2

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA

APÉNDICE B.1.19 TRANSCRIPCIÓN DE LA PRIMERA LECTURA

PRETEST

GRUPO DE CONTROL
TRANSCRIPCIÓN 1

ALUMNO: RA (17)

'stɪfən 'stɑːdɪs ɪn 'esˌtɒkɒlm | hi 'esˌpiːks 'swɛdɪʃ ən 'esˌpɑːniʃ | hi 'laɪks 'rɪdɪŋ ən 'esˌlɪpɪŋ |
hi had a 'hɑːpi 'hɒlɪdeɪ ɪn de øɪmɑː'laɪəs lɑːst wɪk | hi had 'wɜːkəd ɪn de '
'sɑːmə ən 'seɪfə a lɒt əv 'mɒni | wɛn hi aː'raɪbø hi 'stɑːtəd 'lɪbɪŋ əsɑː rɪəl
'ɑːsiən 'pɜːsən | fɔː ə 'berɪ tʃɪp praɪs hi baʊt sɒm ʃɪp ən brɪ'kɒm ə esˌpɑːrhet

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 3/7

Sonido /i:/ 0/9

Pasados regulares /ed/: 0/4

Sonido /ɜː/ 0/2

POSTEST

GRUPO DE CONTROL
TRANSCRIPCIÓN 1

ALUMNO: RA (17)

'stɪfən 'stʊdɪs ɪn 'esˌtɒkɒlm | hi 'esˌpiːks 'swɪdɪʃ ən 'esˌpɑːniʃ | hi 'laɪks 'rɪdɪŋ ən 'esˌlɪpɪŋ |
hi had a 'hɑːpi 'hɒlɪdeɪ ɪn de øɪmɑː'laɪəs lɑːst wɪk | hi had 'wɜːkəd ɪn de
'sɑːmə ən 'sæbəd a lɒt əv 'mɒni | wɛn hi aː'raɪbø hi 'stɑːtəd 'lɪbɪŋ əsɑː rɪəl
'ɑːsiən 'pɜːsən | fɔː ə 'berɪ tʃɪp praɪs hi baʊt sɒm ʃɪp ən brɪ'kɒm ə esˌpɑːrhet

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 0/7

Sonido /i:/ 2/9

Pasados regulares /ed/: 0/4

Sonido /ɜː/ 0/2

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.1.20 TRANSCRIPCIÓN DE LA PRIMERA LECTURA
PRETEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: AG (17)
TRANSCRIPCIÓN 1

'stɪfən es'tædɪs ɪn es'tɒkɒlm | hi es'pɪks 'swedɪʃ ən es'penɪʃ | hi 'laɪks 'rɪdɪŋ ən es'lɪpɪŋ
 | hi həd ə 'hæpi 'hɒlɪdeɪ ɪn de hɪmə'laɪəs lɑst wɪk | hi həd 'wɜ:kɪt ɪn de
 'sɑ:mər ən əd 'seɪfə ə lɒt əv 'mʌni | wen hi ə'reɪfə hi es'tɑ:tɪd 'lɪbrɪŋ əsə reəl
 'æzɪən 'pɜ:sən | fɔr ə 'berɪ tʃɪp praɪs hi baʊgt sɒm ʃɪp ən br'keɪm ə 'ʃeɪfəd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 1/7

Sonido /i:/ 0/9

Pasados regulares /ed/: 0/4

Sonido /ɜ:/ 1/2

POSTEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: AG (17)
TRANSCRIPCIÓN 1

'stɪfən es'tædɪs ɪn es'tɒkɒlm | hi es'pɪks 'swedɪʃs ən es'penɪʃ | hi 'laɪks 'rɪdɪŋ ən
 es'lɪpɪŋ | hi həd ə 'hæpi 'hɒlɪdeɪ ɪn di hɪmə'laɪəs lɑst wɪk | hi həd 'wɜ:kɪd ɪn de
 'sɑ:mər ən əd 'seɪfə ə lɒt əv 'mʌni | wen hi ə'reɪfə hi es'tɑ:tə 'lɪbrɪŋ əsə reəl
 'æzɪən 'pɜ:sən | fɔr ə 'berɪ tʃɪp praɪs hi baʊgt sɒm ʃɪp ən br'keɪm ə 'ʃeɪfəd

Nº de errores y aciertos sobre los siguientes aspectos estudiados:

Grupos consonánticos iniciales: 1/7

Sonido /i:/ 0/9

Pasados regulares /ed/: 0/4

Sonido /ɜ:/ 1/2

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.2.0 PLANTILLA EXPLICATIVA DE LA TRANSCRIPCIÓN
DE LA SEGUNDA LECTURA

- *Do you like **cinema**?* (palabra resaltada **en negrita**): producción objeto de estudio
- *'**sinema** / 's|kɪŋ / w**ork**∅* (producción resaltada en color de fondo: azul, amarillo, verde, gris, rojo, naranja... en toda la palabra o sólo en un sonido en concreto): indica qué problema objeto de estudio se está tratando
- *d|'rektor*: las letras en color NEGRO indican que el sonido se ha producido de acuerdo con la pronunciación correcta. Las letras o símbolos en color ROJO indican que se ha producido un problema en la producción de ese sonido, el cual puede estar relacionado o no con los sonidos estudiados. La transcripción de la palabra, cuando se trata de un error muestra la aproximación del sonido a la pronunciación del castellano.
- *∅*: la producción de la palabra es incompleta y errónea. Dicho símbolo indica que un sonido o fonema en concreto no se ha producido o se ha omitido.
- ... : los puntos suspensivos indican que se ha eliminado la producción al no contener elementos estudiados en la transcripciones de los sonidos o palabras.
- | : una línea vertical después de una palabra indica que se ha producido una pausa entre una palabra u otra. Si el símbolo es de color NEGRO, la pausa es correcta, si es de color ROJO es un error.
- *Heat, Hit* : estas palabras en rojo resaltan en la parte izquierda que se está estudiando la producción del contraste vocálico /i:/ /I/
- ↗ : la entonación de la frase ha sido la correcta
- ↗ : la entonación de la frase ha sido incorrecta

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.2.1 TRANSCRIPCIÓN DE LA SEGUNDA LECTURA
PRETEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: AL (18) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|---|-------------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... 'sinema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'feiborit ... dí'rektor ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... workø grit ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | ... en'tarteld ... kurs es'korpion |
| Have you seen the film? | ... sin ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... inte'resting |
| Manhattan murder mystery | ... 'mArder |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... dí'rektor ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nArns ... hit hit ... des'pertili |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'sikiŋ first ... 'fituiriŋ |
| working girls, the Third voice... | 'workiŋ ... g3:lz ... zird |
| and finally Dirty Dancing, a love story | ... 'dirti ... es'tori |
| between a dancer and his girlfriend | bi'twin ... 'girIfrend |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di ... ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :6/8 Contraste /i:/-/I/ : 1/1 Sonido/3:/ 5/10
 Pasado regular /-ed/ : 1/ 1 Acentuación correcta: 5/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

POSTEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: AL (18) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|---|--|
| Do you like cinema ? | ... 'sinema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'faborit dí'rektor ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... workø grit ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | ... en'tarteld ... kurs ... es'korpion |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... inte'resting |
| Manhattan murder mystery | ... 'mArder |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... dí'rektor ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | n3:s ... hi:t hit ... des'pertili |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kiŋ ... f3:st ... 'fituiriŋ |
| working girls, the Third voice... | 'w3:kiŋ ... g3:lz ... zird |
| and finally Dirty Dancing, a love story | ... 'dirti ... es'tori |
| between a dancer and his girlfriend | bi'twin ... 'g3:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di: bi: di: ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :6/8 Contraste /i:/-/I/ : 1/1 Sonido/3:/ 5/10
 Pasado regular /-ed/ : 1/ 1 Acentuación correcta: 5/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA

APÉNDICE B.2.2 TRANSCRIPCIÓN DE LA SEGUNDA LECTURA

PRETEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: CR (17) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|---|-----------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... 'sinema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'faborit ... 'direktor ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... workø grit ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'tailed ... kurs ... es'korpion |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... inte'restiq |
| Manhattan murder mystery | ... 'marders |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... 'direktor ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nors hit hait ... desepe'ratli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kɪŋ fɜ:st ... 'fituɪŋ |
| working girls, the Third voice... | 'workɪŋ ... gɜ:lz ... zɪd |
| and finally Dirty Dancing, a love story | ... 'dɪrti ... es'tori |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twɪn ... 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... diu be de ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :2/8 Contraste /i:/-/I/: 1/1 Sonido/ɜ:/ 3/10

Pasado regular /-ed/ : 0/ 1 Acentuación correcta: 3/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

POSTEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: CR (17)
TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|---|---------------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... 'sinema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'faborit ... dí'rektor ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... workø grit ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | ... en'tailed ... kurs ... es'korpion |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... in'terestiq |
| Manhattan murder mystery | ... 'marders |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... 'direktor ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nars ... hi:t hit ... despe'ratli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kɪŋ .. fɜ:st ... 'fituɪŋ |
| working girls, the Third voice... | 'wɜ:kɪŋ gɜ:lz ... zɜ:d |
| and finally Dirty Dancing, a love story | ... 'dɪrti ... es'tori |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twɪn ... 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di: vi: di: ... ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :6/8 Contraste /i:/-/I/: 1/1 Sonido/ɜ:/ 5/10

Pasado regular /-ed/ : 0/ 1 Acentuación correcta: 3/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.2.3 TRANSCRIPCIÓN DE LA SEGUNDA LECTURA
PRETEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: ES (16) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|---|------------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... ci'nema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'faborit ... di'rektor ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... works grit ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'tarteld ... kurs ... es'korpion |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... inte'restij |
| Manhattan murder mystery | ... 'mArder |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... di'rektor ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nurs hi:t hit desper'tetli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kij f3:st ... featu'rij |
| working girls, the Third voice... | 'w3:kij gi:lz ... zird |
| and finally Dirty Dancing, a love story | ... 'dirti ... es'tori |
| between a dancer and his girlfriend | bi'twin ... 'g3:lfrænd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di bi di ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :3/8 Contraste /i:/-/I/ : 1/1 Sonido/3:/ 3/10
 Pasado regular /-ed/ : 1/ 1 Acentuación correcta: 4/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

POSTEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: ES (16) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|---|-----------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... 'sinema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'faborit ... dai'rektor ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... works grit ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'tarteld ... kurs ... 'skorpion |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... inte'restij |
| Manhattan murder mystery | ... 'mArder |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... dai'rektor ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nars hi:t hit ... desper'tli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kij ... f3:st ... 'fiturij |
| working girls, the Third voice... | 'w3:kij griz ... tird |
| and finally Dirty Dancing, a love story | 'dirti ... 'stori |
| between a dancer and his girlfriend | bi'twin ... 'g3:lfrænd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di bi di ... ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :2/2 Sonido /i:/ :3/8 Contraste /i:/-/I/ : 0/1 Sonido/3:/ 3/10
 Pasado regular /-ed/ : 1/ 1 Acentuación correcta: 5/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.2.4 TRANSCRIPCIÓN DE LA SEGUNDA LECTURA

PRETEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: JR (17) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|--|-----------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... 'sɪnema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | 'fæbrɪt ... dɪ'rektɔr ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... wɜ:k ɪs greɪt ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'taɪlɪd ... kɜ:s ... es'kɔ:pɪɒn |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... ɪnte'restɪŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'mɜ:ðər |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... dɪ'rektɔr ... ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nɜ:s ... hɪ:t hɪt de'sepərətli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kɪŋ ... fɜ:st fea'tʃərɪŋ |
| working girls, the Third voice... | 'wɜ:kɪŋ gɜ:lz ... θɪ:d |
| and finally Dirty Dancing, a love story | 'dɪrtɪ ... es'tɔ:ri |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twɪn ... 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... dɪ bi di ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :3/8 Contraste /i:/-/I/ : 1/1 Sonido /ɜ:/ 3/10
 Pasado regular /-ed/ : 0/ 1 Acentuación correcta: 5/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

POSTEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: JR (17) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|--|----------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... 'sɪnema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'feɪbrɪt ... daɪ'rektɔr ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... wɜ:kz grɪt ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'taɪlɪd ... kɜ:s ... 'skɔ:pɪɒn |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... ɪnte'restɪŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'mɜ:ðər |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... daɪ'rektɔr ... ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nɜ:s ... hɪ:t hɪt de'sepərətli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kɪŋ ... fɜ:st ... fea'tʃərɪŋ |
| working girls, the Third voice... | 'wɜ:kɪŋ gɜ:lz θɪ:d |
| and finally Dirty Dancing, a love story | 'dɪrtɪ ... 'stɔ:ri |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twɪn ... 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | dɪ: bi di: ... ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :2/2 Sonido /i:/ :5/8 Contraste /i:/-/I/ :1/1 Sonido /ɜ:/6/10
 Pasado regular /-ed/ : 1/ 1 Acentuación correcta: 4/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 6/6

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.2.5 TRANSCRIPCIÓN DE LA SEGUNDA LECTURA
PRETEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: MM (17) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|---|-----------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... 'sɪnema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'feɪbərɪt ... daɪ'rektər ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... wɜ:kz grɪt ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'taɪteld ... kɜ:s ... 'skɔ:pɪən |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... ɪnte'restɪŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'mɜ:ðər |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... daɪ'rektər ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nɜ:s ... hɪt hɪt despe'reɪtli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kɪŋ fɜ:st 'fi:tʃuərɪŋ |
| working girls, the Third voice... | 'wɜ:kɪŋ gɜ:lz ... θɜ:d |
| and finally Dirty Dancing, a love story | ... 'dɪrti ... 'stɔ:ri |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twɪn ... 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | di: bi: di: ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :2/2 Sonido /i:/ :5/8 Contraste /i:/-/I/: 0/1 Sonido/ɜ:/ 5/10
 Pasado regular /-ed/ : 1/ 1 Acentuación correcta: 5/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

POSTEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: MM (17) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|---|-----------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... 'sɪnema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'feɪbərɪt ... daɪ'rektər ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... wɜ:kz grɪt ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'taɪteld ... kɜ:s ... 'skɔ:pɪən |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... ɪnte'restɪŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'mɜ:ðər |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... daɪ'rektər ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately ↗ | nɜ:s ... hɪt hɪt desepe'reɪtli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kɪŋ fɜ:st 'fi:tʃuərɪŋ |
| working girls, the Third voice... | 'wɜ:kɪŋ gɜ:lz θɜ:d |
| and finally Dirty Dancing, a love story | 'dɪrti ... 'stɔ:ri |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twɪn ... 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | di: bi: di: ... ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :2/2 Sonido /i:/ :6/8 Contraste /i:/-/I/: 0/1 Sonido/ɜ:/ 6/10
 Pasado regular /-ed/ : 1/ 1 Acentuación correcta: 5/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.2.6 TRANSCRIPCIÓN DE LA SEGUNDA LECTURA

PRETEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: OA (21) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|--|------------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... 'sɪnema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'fəvərɪt ... dɪ'rektər ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... wɜ:kz grɪt ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'taɪteld ... kɜ:s ... es'kɔ:pɪən |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... ɪnte'restɪŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'mɜ:rdər |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... dɪ'rektər ... ↗ |
| Nurse Betty , Heat , Hit the ground, desperately | nɜ:s ... hɪ:t hɪ:t desəpe'retli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kɪŋ ... fɜ:st ... fiu'tʃərɪŋ |
| working girls, the Third voice... | 'wɜ:kɪŋ gɜ:lz ... zɜ:d |
| and finally Dirty Dancing, a love story | 'dɜ:ti ... es'tɔ:ri |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twɪn ... 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | dɪ bi di ... ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :3/8 Contraste /i:/-/I/ : 0/1 Sonido /z:/ 6/10
 Pasado regular /-ed/ : 1/1 Acentuación correcta: 3/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 3/6

POSTEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: OA (21) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|--|--------------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... 'sɪnema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'fəvərɪt ... dɪ'rektər ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... wɜ:kz grɪt ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'taɪteld ... kɜ:s ... es'kɔ:pɪən |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... ɪnte'restɪŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'mɜ:rdər |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... dɪ'rektər ... ↗ |
| Nurse Betty , Heat , Hit the ground, desperately | nɜ:s ... hɪ:t hɪ:t ... esəpe'retli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kɪŋ ... fɜ:st ... fiu'tʃərɪŋ |
| working girls, the Third voice... | 'wɜ:kɪŋ gɜ:lz ... zɜ:d |
| and finally Dirty Dancing, a love story | 'dɜ:ti ... es'tɔ:ri |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twɪn ... 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | dɪ bi di ... ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :3/8 Contraste /i:/-/I/ : 0/1 Sonido /z:/ 6/10
 Pasado regular /-ed/ : 1/1 Acentuación correcta: 4/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

| APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA | |
|---|--|
| APÉNDICE B.2.7 TRANSCRIPCIÓN DE LA SEGUNDA LECTURA | |
| PRETEST | GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: SA (17) TRANSCRIPCIÓN 2 |
| Do you like cinema ? | ... si'nema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'faborit ... 'direktor ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... workø grit ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'titled ... kurs ... es'ko:pion |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... inte'restij |
| Manhattan murder mystery | ... 'morder |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... direk'tor ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nurs ... hiat hit ... desepe'ratili |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kij first ... featu'rij |
| working girls, the Third voice... | 'workij ...grlz ... trd |
| and finally Dirty Dancing, a love story | 'drti ... es'tori |
| between a dancer and his girlfriend | bi'twin ... 'girlfrend |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di bi di ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :2/8 Contraste /i:/-/I/ : 0/1 Sonido/z:/ 5/10
 Pasado regular /-ed/ : 0/ 1 Acentuación correcta: 1/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 4/6

| POSTEST | |
|---|--------------------------------------|
| GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: SA (17) TRANSCRIPCIÓN 2 | |
| Do you like cinema ? | ... si'nema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'faborit ... di'rektor ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... workø ... grit ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'titled ... kurs ... 'sko:pion |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... inte'restij |
| Manhattan murder mystery | ... 'morder |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... 'direktor ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nurs ... hiat hit ... des pe'ratli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kij ... first ... fia'turij |
| working girls, the Third voice... | 'workij grlz zrd |
| and finally Dirty Dancing, a love story | 'drti 'stori |
| between a dancer and his girlfriend | bi'twin ... 'gɜ:lfrænd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di bi di ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :2/2 Sonido /i:/ :2/8 Contraste /i:/-/I/ : 0/1 Sonido/z:/ 3/10
 Pasado regular /-ed/ : 0/ 1 Acentuación correcta: 2/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.2.8 TRANSCRIPCIÓN DE LA SEGUNDA LECTURA

PRETEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: SR (21) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|---|--------------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... 'sinema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'faborit ... di'rektor ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... wɔ:ks grit ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'taɪteld ... kɜ:rs es'ko:pion |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... inte'restɪŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'mɜ:der |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... 'direktor ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nɜ:rs ... hit hit ... despe'ratɪli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kɪŋ first ... 'fitʃuɪrɪŋ |
| working girls, the Third voice... | 'wɔ:kiŋ ...gɜ:lz ... zɜ:d |
| and finally Dirty Dancing, a love story | ... 'dɜ:ti ... 'ɪstɔ:ri |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twɪn ... 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di bi di ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :1/8 Contraste /i:/-/I/ : 0/1 Sonido/ɜ:/ 3/10
 Pasado regular /-ed/ : 1/ 1 Acentuación correcta: 4/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 3/6

POSTEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: SR (21)
TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|---|--------------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... 'sinema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'faborit ... daɪ'rektor ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... wɜ:ks grit ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'taɪteld ... kɜ:rs ... 'eskɔ:pion |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... inte'restɪŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'mɜ:der |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... 'direktor ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nɜ:rs ... hi:t hi:t ... des'pɜ:tlɪ |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kɪŋ ... first ... 'fitʃuɪrɪŋ |
| working girls, the Third voice... | 'wɔ:kiŋ gɜ:lz ... zɜ:d |
| and finally Dirty Dancing, a love story | ... 'dɜ:ti ... 'ɪstɔ:ri |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twɪn ... 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di bi di ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :3/8 Contraste /i:/-/I/ : 0/1 Sonido/ɜ:/ 4/10
 Pasado regular /-ed/ : 1/ 1 Acentuación correcta: 4/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 4/6

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.2.9 TRANSCRIPCIÓN DE LA SEGUNDA LECTURA
PRETEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: SR (17) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|---|------------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... 'sɪnemə ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'feɪvərɪt ... daɪ'rektə ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... wɜ:kz greɪt ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'taɪteld ... kɜ:s ... es'kɔ:pɪən |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... ɪnte'restɪŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'mɪdə |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... daɪ'rektə ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nɜ:s ... hɪt hɪt ... despe'retli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kɪŋ fɜ:st ... 'fetʃuɪrɪŋ |
| working girls, the Third voice... | 'wɜ:kɪŋ ...gɜ:lz ... θɜ:d |
| and finally Dirty Dancing, a love story | ... 'dɪrti ... es'tɔ:ri |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twi:n ... 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di: bi: di: ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :1/2 Sonido /i:/ :7/8 Contraste /i:/-/I/: 1/1 Sonido/3:/ 6/10
 Pasado regular /-ed/ : 1/ 1 Acentuación correcta: 5/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 2/6

POSTEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: SR (17) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|---|-----------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... 'sɪnemə ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'feɪvərɪt ... daɪ'rektə ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... wɜ:kz greɪt ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'taɪteld ... kɜ:s ... 'skɔ:pɪən |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... ɪnte'restɪŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'mɪdə |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... 'dɪrektor ... ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nɜ:s ... hɪt hɪt des pe'retli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kɪŋ ... fɜ:st ... 'fi:tʃuɪrɪŋ |
| working girls, the Third voice... | 'wɜ:kɪŋ gɜ:lz θɜ:d |
| and finally Dirty Dancing, a love story | 'dɪrti es'tɔ:ri |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twi:n ... 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di: bi: di: ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :1/2 Sonido /i:/ :8/8 Contraste /i:/-/I/: 1/1 Sonido/3:/ 6/10
 Pasado regular /-ed/ : 1/ 1 Acentuación correcta: 5/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA

APÉNDICE B.2.10 TRANSCRIPCIÓN DE LA SEGUNDA LECTURA

PRETEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: AG (16) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|---|---|
| Do you like cinema ? | ... 'sɪnema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'fəbərɪt ... dɪ'rektər ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... wɜ:kz grɪt ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'taɪlɪd ... kɜ:s ... es'kɔ:pɪən |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... ɪnte'restɪŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'mɜ:ðər |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... dɪ'rektər ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nɜ:rs ... hɪt hɪt ... des pe'ra te li |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'sɪ:kɪŋ fɜ:st ... 'fɪtʃu:ɪŋ |
| working girls, the Third voice... | 'wɜ:kɪŋ ... gɜ:lz ... zɜ:d |
| and finally Dirty Dancing, a love story | 'dɜ:ti ... 'hɪstəri |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twɪn ... 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di bi di ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :0/8 Contraste /i:/-/I/ : 0/1 Sonido/ɜ:/ 2/10

Pasado regular /-ed/ : 0/ 1 Acentuación correcta: 4/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

POSTEST GRUPO EXPERIMENTAL ALUMNO: AG (16) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|---|--------------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... sɪ'nema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'fəbərɪt ... dɪ'rektər ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... wɜ:kz grɪt ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'taɪlɪd ... kɜ:s ... es'kɔ:pɪən |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... ɪnte'restɪŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'mɜ:ðər |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... dɪ'rektər ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nɜ:rs ... hɪt hɪt ... des pe'ratli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'sɪ:kɪŋ ... fɜ:st ... 'fɪtʃu:ɪŋ |
| working girls, the Third voice... | 'wɜ:kɪŋ gɜ:lz ... zɜ:d |
| and finally Dirty Dancing, a love story | 'dɜ:ti ... 'hɪstəri |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twɪn 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di bi di ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :2/8 Contraste /i:/-/I/ : 0/1 Sonido/ɜ:/ 5/10

Pasado regular /-ed/ : 0/ 1 Acentuación correcta: 4/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.2.11 TRANSCRIPCIÓN DE LA SEGUNDA LECTURA
PRETEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: AR (17) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|---|--------------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... 'sinema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'faborit ... 'direktor ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... workø griat ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | kurs ... es'korpion |
| Have you seen the film? | ... 'en'tiø ... sin ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... inte'restiŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'marder |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... 'di'rektor ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nurs ... hi:t hi:t ... des'perteli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'spi:kɪŋ first ... fiu'turiŋ |
| working girls, the Third voice... | 'workiŋ ... gɜ:ls zɪd |
| and finally Dirty Dancing, a love story | ... 'dɪrti ... es'tori |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twi:n ... 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... de ube de ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :2/8 Contraste /i:/-/I/: 0/1 Sonido/ɜ:/ 2/10

Pasado regular /-ed/ : 0/ 1 Acentuación correcta: 3/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

POSTEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: AR (17) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|---|------------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... 'sinema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'feiborit ... 'direktor ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... workø griat ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'taɪteld ... kurs ... es'korpion |
| Have you seen the film? | ... siø ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... inte'restiŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'marder |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... 'direktor ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nars ... hat hi:t des'perli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kɪŋ ... first ... 'fiuturiŋ |
| working girls, the Third voice... | 'workiŋ gɜ:ls ... zɪd |
| and finally Dirty Dancing, a love story | 'dɪrti ... es'tori |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twi:n ... 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di bi di ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/:1/8 Contraste /i:/-/I/:0/1 Sonido/ɜ:/ 2/10

Pasado regular /-ed/ : 1/ 1 Acentuación correcta: 3/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA

APÉNDICE B.2.12 TRANSCRIPCIÓN DE LA SEGUNDA LECTURA

PRETEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: CM (17) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|--|--------------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... 'sɪnema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'fəvərɪt ... 'dɪrɛktər ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... wɜ:kθ grɛt ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'taɪlɪd ... kɜ:s ... es'kɔ:pɪən |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... ɪntɪ'restɪŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'mɜ:dər |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... 'dɪrɛktər ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | ... nɜ:si hed .. øɪn.. despɜ:'teli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'sɛkɪŋ fɜ:st 'fi:tʃərɪŋ |
| working girls, the Third voice... | 'wɜ:kɪŋ ... gɜ:ls zɪd |
| and finally Dirty Dancing, a love story | ... 'dɪrti ... es'tɔ:ri |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twɪn 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... de be de ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :1/8 Contraste /i:/-/I/: 0/1 Sonido/3:/ 3/10
 Pasado regular /-ed/ : 0/ 1 Acentuación correcta: 3/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

POSTEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: CM (17) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|--|--------------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... 'sɪnema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'fəvərɪt 'dɪrɛktər ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... wɜ:kθ grɛt ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | ... es'taɪlɪd ... kɜ:s es'kɔ:pɪən |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... ɪntɪ'restɪŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'mɜ:dər |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... 'dɪrɛktər ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nɜ:si ... hed hɪt... despɜ:'ret li |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kɪŋ ... fɜ:st 'fi:tʃərɪŋ |
| working girls, the Third voice... | 'wɜ:kɪŋ gɜ:ls ... zɜ:d |
| and finally Dirty Dancing, a love story | ... 'dɪrti ... es'tɔ:ri |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twɪn ... 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di bi bi ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :2/8 Contraste /i:/-/I/: 0/1 Sonido/3:/ 4/10
 Pasado regular /-ed/ : 0/ 1 Acentuación correcta: 3/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.2.13 TRANSCRIPCIÓN DE LA SEGUNDA LECTURA
PRETEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: EG (16) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|--|---------------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... 'sɪnema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'fəvərɪt ... 'dɪrɛktər ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... wɜrkø grɛt ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | ... ɛn'taɪlɪd ... kɜrs ... ɛs'kɔrpɪən |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... ɪntɛ'restɪŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'mɜrdər |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... 'dɪrɛktər ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nɜrsɪ ... hi:t hi:t ... dɛspɛ'ratli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kɪŋ ... fɜrst ... fi:tʃərɪŋ |
| working girls, the Third voice... | 'wɜrkɪŋ ... θɜ:ls ... θɪð |
| and finally Dirty Dancing, a love story | ... 'dɜrtɪ ... ɛs'tɔri |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twɪn 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di bi di ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :2/8 Contraste /i:/-/I/ : 0/1 Sonido/ɜ:/ 2/10
 Pasado regular /-ed/ : 0/ 1 Acentuación correcta: 2/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

POSTEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: EG (16) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|--|--|
| Do you like cinema ? | ... 'sɪnema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'fəvərɪt ... 'dɪrɛktər ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... wɜrkz grɪt ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | ... ɛn'taɪtɪld ... kɜrs ... ɛs'kɔrpɪən |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... ɪntɛ'restɪŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'mɜrdər |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... dɪrɛk'tɔr ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nɜrsɪ ... hi:t hi:t ... dɛspɛ'ratli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kɪŋ ... fɜrst ... fi:tʃərɪŋ |
| working girls, the Third voice... | 'wɜ:kɪŋ gɜ:ls ... θɪð |
| and finally Dirty Dancing, a love story | ... 'dɜrtɪ ... ɛs'tɔri |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twɪn ... 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di bi bi ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :3/8 Contraste /i:/-/I/ : 1/1 Sonido/ɜ:/ 3/10
 Pasado regular /-ed/ : 1/ 1 Acentuación correcta: 2/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.2.14 TRANSCRIPCIÓN DE LA SEGUNDA LECTURA

PRETEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: IC (16) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|---|---|
| Do you like cinema ? | ... 'sinema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'faborit ... 'direktor ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... workø gret ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'taɪlɪd ... kɔrs ... es'kɔrpɪɒn |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... inte'restɪŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'mɑrdər |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... 'direktor ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nɜrsə ... hɪt hɪt ... des pe'ra te li |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kɪŋ fɜrst fiu'tʊrø |
| working girls, the Third voice... | 'wɜ:kɪŋ ... gɜ:ls ... zɪd |
| and finally Dirty Dancing, a love story | ... 'dɜ:ti ... es'tɔ:ri |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twɪn ... 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di bi di ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :3/8 Contraste /i:/-/I/ : 0/1 Sonido/ɜ:/ 2/10
 Pasado regular /-ed/ : 0/ 1 Acentuación correcta: 1/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

POSTEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: IC (16) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|---|---|
| Do you like cinema ? | ... si'nema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'faborit 'direktor ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... workø grit ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'taɪlɪd ... kɜrs ... es'kɔrpɪɒn |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... inte'restɪŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'mɑrdər |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... 'direktor ... ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nɜrsə ... hɪt hɪt ... des pe'ra te li |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kɪŋ ... fɜrst ... fiu'tʊrø |
| working girls, the Third voice... | ... 'wɜ:kɪŋ gɜ:ls ... zɪs |
| and finally Dirty Dancing, a love story | ... 'dɜ:ti ... es'tɔ:ri |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twɪn ... 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di bi bi ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :3/8 Contraste /i:/-/I/ : 1/1 Sonido/ɜ:/ 3/10
 Pasado regular /-ed/ : 0/ 1 Acentuación correcta: 1/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.2.15 TRANSCRIPCIÓN DE LA SEGUNDA LECTURA

PRETEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: MJS (16) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|--|--|
| Do you like cinema ? | ... si'nema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'faborit ... 'direktor ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... workø grit ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'tartid ... kurs ... es'korpion |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... inte'restiq |
| Manhattan murder mystery | 'marder |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... 'direktor ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nurse ... hit hit ... desespe'rateli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'spikiŋ first ... fea'turiŋ |
| working girls, the Third voice... | 'workiq ... g3:ls ... zird |
| and finally Dirty Dancing, a love story | ... 'dirti ... es'tori |
| between a dancer and his girlfriend | bi'twin ... 'g3:lfrend |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di ubi di ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :1/8 Contraste /i:/-/I/ : 0/1 Sonido/3:/ 2/10

Pasado regular /-ed/ : 0/1 Acentuación correcta: 1/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 4/6

POSTEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: MJS (16) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|--|--------------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... si'nema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'faborit ... 'direktor ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... workø grit ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'tartid ... kurs ... es'korpion |
| Have you seen the film? | ... siø ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... inte'restiq |
| Manhattan murder mystery | ... 'marder |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... di'rektor ... ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nurse... hi:t hi:t ... despe'rateli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kiŋ ... first ... fia'turø |
| working girls, the Third voice... | 'w3:kiŋ g3:ls ... zirø |
| and finally Dirty Dancing, a love story | 'dirti ... es'tori |
| between a dancer and his girlfriend | bi'twin ... 'g3:lfrienø |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di bi si ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :2/8 Contraste /i:/-/I/ : 0/1 Sonido/3:/ 3/10

Pasado regular /-ed/ : 0/1 Acentuación correcta: 2/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA

APÉNDICE B.2.16 TRANSCRIPCIÓN DE LA SEGUNDA LECTURA

PRETEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: MM (16) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|--|----------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... 'sɪnema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'fəvərɪt ... 'dɪrɛktər ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... wɜ:kz grɪt ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'tɪtɪd ... kɜ:s ... es'kɔ:pɪən |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... ɪntɪ'restɪŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'mɜ:dər |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... 'dɪrɛktər ... ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nɜ:rs ... hɪt hɪt despe'rtəlɪ |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'seɪkɪŋ ... fɜ:st ... 'fi:tʃərɪŋ |
| working girls, the Third voice... | 'wɜ:kɪŋ ... ɡɜ:ls ... zɜ:d |
| and finally Dirty Dancing, a love story | 'dɪrtɪ ... 'hɪstəri |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twɪn ... 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... dɪ vɪ dɪ ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :2/8 Contraste /i:/-/I/: 1/1 Sonido/3:/ 4/10
 Pasado regular /-ed/ : 0/ 1 Acentuación correcta: 3/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 4/6

POSTEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: MM (16) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|--|----------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... 'sɪnema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'feɪbərɪt ... 'daɪrɛktər ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... wɜ:kz grɪt ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'tɪtɪd ... kɜ:s ... es'kɔ:pɪən |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... ɪntɪ'restɪŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'mɜ:dər |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... 'daɪrɛktər ... ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nɜ:rsɪ ... hɪt hɪt despe'rtəlɪ |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'seɪkɪŋ ... ɜ:st ... 'fi:tʃərɪŋ |
| working girls, the Third voice... | 'wɜ:kɪŋ ɡɜ:ls ... zɪd |
| and finally Dirty Dancing, a love story | 'dɪrtɪ 'hɪstəri |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twɪn ... 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... dɪ vɪ dɪ ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :2/8 Contraste /i:/-/I/: 0/1 Sonido/3:/ 4/10
 Pasado regular /-ed/ : 0/ 1 Acentuación correcta: 3/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

| APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA | |
|--|--|
| APÉNDICE B.2.17 TRANSCRIPCIÓN DE LA SEGUNDA LECTURA | |
| PRETEST | GRUPO DE CONTROL ALUMNO: MH (16) TRANSCRIPCIÓN 2 |
| Do you like cinema ? | ... 'sinema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'faborit ... 'direktor ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... works grit ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'tarteld ... kurs ... es'korpion |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... inte'restiŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'marder |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... dai'rektor ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nars ... hit hit ... despe'ratli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kɪŋ ... first 'fituriŋ |
| working girls, the Third voice... | 'workɪŋ gɜ:ls zɜ:d |
| and finally Dirty Dancing, a love story | 'dɜ:ti ... es'tori |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twɪn ... 'gɜ:lfrend |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di bi di ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :3/8 Contraste /i:/-/I/: 1/1 Sonido/ɜ:/ 3/10
 Pasado regular /-ed/ : 1/ 1 Acentuación correcta: 4/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

| POSTEST | GRUPO DE CONTROL ALUMNO: MH (16) TRANSCRIPCIÓN 2 |
|--|--|
| Do you like cinema ? | ... 'sinema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'faborit ... dai'rektor ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... workø grit ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'tarteld ... kurs ... es'korpion |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... inte'restiŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'marder |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... dai'rektor ... ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nɜ:se ... hit hit... despe'ratli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kɪŋ ... first ... fea'turiŋ |
| working girls, the Third voice... | 'workɪŋ gɜ:ls ... θɜ:d |
| and finally Dirty Dancing, a love story | 'dɜ:ti ... 'stori |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twɪn ... 'gɜ:lfrend |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di bi di ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :1/2 Sonido /i:/ :3/8 Contraste /i:/-/I/: 1/1 Sonido/ɜ:/ 4/10
 Pasado regular /-ed/ : 1/ 1 Acentuación correcta: 4/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA

APÉNDICE B.2.18 TRANSCRIPCIÓN DE LA SEGUNDA LECTURA

PRETEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: RG (16) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|--|---------------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... 'sinema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'feiborit ... di'rektor ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... works great ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'tarteld ... kʌrs ... s'kɔrpiən |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... inte'restiŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'mɑ:deri |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... di'rektor ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nɑ:si ... hi:t hit ... desepe'retli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kɪŋ fɜ:st ... fiə'tʃu:riŋ |
| working girls, the Third voice... | 'wɜ:kɪŋ gɜ:ls ... θɜ:rd |
| and finally Dirty Dancing, a love story | 'dɜ:ti ... es'tɔ:ri |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twi:n ... 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di bi di ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :3/8 Contraste /i:/-/I/: 1/1 Sonido/3:/ 2/10
 Pasado regular /-ed/ : 1/ 1 Acentuación correcta: 4/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

POSTEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: RG (16) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|--|---------------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... 'sinema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'feiborit ... di'rektor ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... works great ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'tarteld ... kʌrs ... es'kɔrpiən |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... inte'restiŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'mɑ:deri |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... di'rektor ... ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nɜ:rs ... hi:t hit ... desepe'retli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kɪŋ ... fɜ:st ... fiə'tʃu:riŋ |
| working girls, the Third voice... | 'wɜ:kɪŋ gɜ:ls ... θɜ:rd |
| and finally Dirty Dancing, a love story | 'dɜ:ti es'tɔ:ri |
| between a dancer and his girlfriend | bɪ'twi:n ... 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di: bi: di: |

Grupos consonánticos iniciales :1/2 Sonido /i:/ :6/8 Contraste /i:/-/I/: 1/1 Sonido/3:/ 3/10
 Pasado regular /-ed/ : 1/ 1 Acentuación correcta: 4/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA
APÉNDICE B.2.19 TRANSCRIPCIÓN DE LA SEGUNDA LECTURA
PRETEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: RA (17) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|--|-----------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... 'sinema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'faborit ... di'rektor ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... works grit ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'titled ... kʊrs ... es'kɔrpiɒn |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... inte'restiŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'mɜ:ndəri |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... di'rektor ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nɜ:rs hi:t hi:t des'perli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kɪŋ fi:st fea'tʊriŋ |
| working girls, the Third voice... | 'wɜ:kɪŋ ... gɜ:ls ... θɜ:rd |
| and finally Dirty Dancing, a love story | ... 'dɜ:ti ... es'tɔ:ri |
| between a dancer and his girlfriend | bi'twi:n ... 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di bi di ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :2/8 Contraste /i:/-/I/: 1/1 Sonido/3:/ 0/10
 Pasado regular /-ed/ : 0/ 1 Acentuación correcta: 4/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 4/6

POSTEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: RA (17) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|--|------------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... 'sinema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'faborit ... di'rektor ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... works grit ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'taitled ... kʊrs ... es'kɔrpiɒn |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... inte'restiŋ |
| Manhattan murder mystery | ... 'mɜ:ndəri |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... di'rektor ... ↗ |
| Nurse Betty, Heat , Hit the ground, desperately | nɜ:rs ... hi:t hi:t deses'perli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kɪŋ ... fi:st fea'tʊriŋ |
| working girls, the Third voice... | 'wɜ:kɪŋ gɜ:ls θɜ:rd |
| and finally Dirty Dancing, a love story | 'dɜ:ti ... es'tɔ:ri |
| between a dancer and his girlfriend | bi'twi:n ... 'gɜ:lfrɛnd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... di ba di ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :2/8 Contraste /i:/-/I/: 1/1 Sonido/3:/ 1/10
 Pasado regular /-ed/ : 0/ 1 Acentuación correcta: 4/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 4/6

APÉNDICE B: TRANSCRIPCIONES DE LA 1ª Y 2ª LECTURA

APÉNDICE B.2.20 TRANSCRIPCIÓN DE LA SEGUNDA LECTURA

PRETEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: AG (17) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|--|---------------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... si'nema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'faborit ... di'rektor ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... works grit ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'tartid ... kurs ... es'korpion |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... inte'restiq |
| Manhattan murder mystery | ... 'marder |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... di'rektor ... ↗ |
| Nurse Betty , Heat , Hit the ground, desperately | nurs ... hit it ... des pe'ra te li |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kinq ... first ... fiu'turinq |
| working girls , the Third voice... | 'workinq ... gils ... zird |
| and finally Dirty Dancing, a love story | 'dirti ... 'histori |
| between a dancer and his girlfriend | bi'twin ... 'gɜ:lfrænd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... de u de ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :2/8 Contraste /i:/-/I/ : 0/1 Sonido/ɜ:/2/10
 Pasado regular /-ed/ : 0/1 Acentuación correcta: 3/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

POSTEST GRUPO DE CONTROL ALUMNO: AG (17) TRANSCRIPCIÓN 2

| | |
|--|------------------------------------|
| Do you like cinema ? | ... si'nema ↗ |
| What's your favourite movie director ? | ... 'faborit ... di'rektor ↗ |
| You know, his last work's great ! | ... workø grit ↗ |
| the film is entitled the curse of the Jade Scorpion | en'tartid ... kurs ... es'ko:pion |
| Have you seen the film? | ... si:n ↗ |
| No, but I also know some interesting movies | ... inte'restiq |
| Manhattan murder mystery | ... 'marder |
| and apart from this director , which other titles do you like ? | ... di'rektor ↗ |
| Nurse Betty , Heat , Hit the ground, desperately | nars ... hit it ... des pe'ratli |
| seeking Susan, Madonna's first film featuring ... | 'si:kinq ... first ... fi'tinq |
| working girls , the Third voice... | 'workinq gɜ:ls ... zird |
| and finally Dirty Dancing, a love story | 'dair'ti ... 'histori |
| between a dancer and his girlfriend | bi'twin ... 'gɜ:lfrænd |
| Do you have DVD movies from him ? | ... ø bi di ↗ |

Grupos consonánticos iniciales :0/2 Sonido /i:/ :2/8 Contraste /i:/-/I/ : 0/1 Sonido/ɜ:/ 2/10
 Pasado regular /-ed/ : 0/1 Acentuación correcta: 3/7 Entonación ¿? / ¡! correcta: 5/6

APÉNDICE C: MODELOS DE TESTS ORALES COMPUTERIZADOS
APÉNDICE C.1 PROGRAMA “ORAL TESTING SOFTWARE”

PROVA ORAL
ALUMNE:


SEGON TRIMESTRE

Picture 2
CURS:

BYU
Oral Testing
Software
Enhanced


If you have problems,
ask the test administrator
for help.

(You have 90 seconds
to prepare.)



[Click here to start recording](#)

- 1) Look at the classroom carefully
- 2) Describe what you see
- 3) Give as many details as possible
- 4) Compare it with your class when you were in Primary Education
- 5) Do you like it ?



| Habilitat comunicativa | | Gramàtica | |
|---|---|---|---|
| Coherent, apropiat, expressa idees/ opinions amb fluïdesa | 5 | Molt variada | 5 |
| Entre 5 i 3 | 4 | Entre 5 i 3 | 4 |
| No apropiada a la situació, li costa expressar idees | 3 | Variada amb alguns errors | 3 |
| Entre 3 i 1 | 2 | Entre 3 i 1 | 2 |
| Discurs molt limitat i no apropiat | 1 | Poc variada amb molts errors | 1 |
| Pronunciació | | Vocabulari | |
| S'entén perfectament: l'accent i l'entonació són correctes | 5 | Molt ric i apropiat | 5 |
| Entre 5 i 3 | 4 | Entre 5 i 3 | 4 |
| S'entén, però s'assembla molt a la seva llengua | 3 | Apropiat, però falten paraules | 3 |
| Entre 3 i 1 | 2 | Entre 3 i 1 | 2 |
| Fa falta molt esforç per entendre | 1 | Molt reduït, no pot expressar opinions | 1 |
| TOTAL= x 5 = | | | |

Comentaris:

APÉNDICE C: MODELOS DE TESTS ORALES COMPUTERIZADOS
APÉNDICE C.2 PROGRAMA “SET”. INSTRUCCIONES DE USO



Transcript of Versant for English Sample Call
Overall Score: 44

Part A - Reading

Please read the sentences as you are instructed.

Please read sentence 11

they weren't sure she was going to live but now she's healthy

Now read sentence 1.

traffic is a huge problem in southern California

Now read sentence 2.

the endless city has no coherent mass transit system

Now read sentence 3.

sharing rides was going to be the solu- solution to rush-hour traffic

Now please read sentence 9.

my aunt recently rescued a dog that was sick

Part B - Repeat

Please repeat each sentence that you hear. For example, a voice says: "Leave town on the next train." And you say: "Leave town on the next train."

Several women saw him.

several woman saw him

Let's meet again in two weeks.

let's meet again again in two weeks

Biology requires study.

biology requires study

Why is it that most people wear shoes?

require is the most people have wear shoes must wear shoes

There are three basic ways in which a story might be told to someone.

there there are three basic ways

Part C – Questions

Part C - Questions Now, please just give a simple answer to the questions. For example, a voice says: "Would you get water from a bottle or a newspaper?" and you say: "a bottle" or "from a bottle."

APÉNDICE C: MODELOS DE TESTS ORALES COMPUTERIZADOS
APÉNDICE C.3 PROGRAMA “SET”. TRANSCRIPCIÓN DE
UNA MUESTRA DE LLAMADA



Transcript of Versant for English Sample Call
Overall Score: 44

Part A - Reading

Please read the sentences as you are instructed.

Please read sentence 11
they weren't sure she was going to live but now she's healthy

Now read sentence 1.
traffic is a huge problem in southern California

Now read sentence 2.
the endless city has no coherent mass transit system

Now read sentence 3.
sharing rides was going to be the solu- solution to rush-hour traffic

Now please read sentence 9.
my aunt recently rescued a dog that was sick

Part B - Repeat

Please repeat each sentence that you hear. For example, a voice says: "Leave town on the next train." And you say: "Leave town on the next train."

Several women saw him.
several woman saw him

Let's meet again in two weeks.
let's meet again again in two weeks

Biology requires study.
biology requires study

Why is it that most people wear shoes?
require is the most people have wear shoes must wear shoes

There are three basic ways in which a story might be told to someone.
there there are three basic ways

Part C - Questions

Part C - Questions Now, please just give a simple answer to the questions. For example, a voice says: "Would you get water from a bottle or a newspaper?" and you say: "a bottle" or "from a bottle."

APÉNDICE C: MODELOS DE TESTS ORALES COMPUTERIZADOS
APÉNDICE C.3 PROGRAMA “SET”. TRNSCRIPCIÓN DE
UNA MUESTRA DE LLAMADA



Are oranges and bananas fruits or vegetables?
Fruits

Which is more like stone: cement or rubber?
uh rubber

What season comes before spring?
winter

Does a tree usually have fewer trunks or branches?
uh branches

What's the adult form of a puppy?
dog

Part D – Sentence Builds

Now, please rearrange the word groups into a sentence. For example, a voice says “was reading” ... “my mother” ... “her favorite magazine” and you say “my mother was reading her favorite magazine.”

we didn't ... the movie ... enjoy
we didn't enjoy the movie

ralph ... this photograph ... could convince
this photograph could convince ralph

your books ... leave ... at home
leave at home your books

she didn't notice ... the book ... who took
she didn't notice who took the book

that he was ... I think ... happier then
i think that he was

Part E – Open Questions

You will have 20 seconds to answer each of three questions. The questions will be about family life or personal choices. Each question will be spoken twice, followed by a beep. When you hear the beep, you will have 20 seconds to answer the question. At the end of the 20 seconds, another beep will signal the end of the time you have to answer.

People have friends for many different reasons. What qualities should a person have for you to choose that person as a friend? ... People have friends for many different reasons. What qualities should a person have for you to choose that person as a friend?

well, i think that the friends uh has to have to be honest and be yourselves. so i think that that's all that they need to be my friends.

APÉNDICE C: MODELOS DE TESTS ORALES COMPUTERIZADOS
APÉNDICE C.4 PRUEBA ORAL DE LECTURA CON EL PROGRAMA
CONNECTED SPEECH Y LA GRABADORA DE SONIDOS DE WINDOWS

CONNECTED SPEECH TEST FOR STUDENTS OF ENGLISH

STUDENT'S NAME: _____ CLASS: _____



Listen to the following test carefully. Read the words while listening. Focus on the difficult words to pronounce, the rhythm of the sentence, the intonation of some sentences: especially the interrogative ones. Later, you will have to record the words by reading the text. This text doesn't have any punctuation symbols, so you'll have to make sure you know where to make a pause, breath, complete a sentence, etc.

After that, you will have the words written at the bottom of this piece of paper. Click the *RED BUTTON* of the Windows tool *Sound Recording* and start reading the text aloud. Make sure your microphone is on the *ON* position. When you finish, click *STOP* and call the teacher.

I'm a father I have two sons my two sons are very different from each other my younger son is fourteen he has green hair he is very interested in skateboarding he's a skater

he is not interested in school and he doesn't make very good grades he's very interested in his social life he likes to spend a lot of time with his friends

my older son is sixteen he's very different from his brother his hair is brown normal color he dresses for success he works after school he saves his money and he invests in the stock market

they're both very bright boys and they are both very good boys but very different from each other even though they've been raised by the same parents in the same house

| PRONUNCIATION | | VOICE | | PACING | |
|--|---|---|------|---|---|
| Very accurate. Accent, intonation and rhythm are correct. Perfect intelligibility | 4 | Use of fluid speech and the inflection maintains the interest of the audience | 4 | Good use of time interval | 4 |
| Between 4 & 2 | 3 | Satisfactory use of inflection but doesn't use fluid speech | 3 | Delivery is patterned, but doesn't meet correct time interval | 3 |
| Generally accurate. Clear L1 influence. Some effort required to understand | 2 | Some inflection is shown through delivery | 2 | Delivery is in bursts and doesn't meet time interval | 2 |
| Very strong L1 influence. Considerable effort to follow what is being said and to understand | 1 | Consistently uses a monotone voice | 1 | Too quick or too slow to meet time interval | 1 |
| | | FINAL SCORING | / 12 | | |

Most common mistakes:

APÉNDICE C: MODELOS DE TESTS ORALES COMPUTERIZADOS

APÉNDICE C.5 ORAL TASK ASSESSMENT

| CRITERIA | 4 | 3 | 2 | 1 | Points |
|---------------------------------|--|--|--|---|-----------------|
| Introduction and Closure | Student delivers open and closing remarks that capture the attention of the audience and set the mood. | Student displays clear introductory or closing remarks. | Student clearly uses either an introductory or closing remark, but not both. | Student does not display clear introductory or closing remarks. | — |
| Pacing | Good use of drama and student meets apportioned time interval. | Delivery is patterned, but does not meet apportioned time interval. | Delivery is in bursts and does not meet apportioned time interval. | Delivery is either too quick or too slow to meet apportioned time interval. | — |
| Poise | Student displays relaxed, self-confident nature about self, with no mistakes. | Makes minor mistakes, but quickly recovers from them; displays little or no tension. | Displays mild tension; has trouble recovering from mistakes. | Tension and nervousness is obvious; has trouble recovering from mistakes. | — |
| Voice | Use of fluid speech and inflection maintains the interest of the audience. | Satisfactory use of inflection, but does not consistently use fluid speech. | Displays some level of inflection throughout delivery. | Consistently uses a monotone voice. | — |
| | | | | | Total __ |

Adaptación de <http://www.teach/nology.com/cgi/bin/oralex.cgi>

APÉNDICE C: MODELOS DE TESTS ORALES COMPUTERIZADOS
APÉNDICE C.6. ORAL ASSESSMENT RATING SCALE. READING ALOUD

ORAL ASSESSMENT RATING SCALE

| /5 FLUENCY | /5 ACCURACY |
|--|---|
| 5 Tasks done very well. Little hesitation | 5 Correct use of structures studied so far. Clear pronunciation |
| 4 Tasks done quite well. Some hesitation | 4 Use of different structures covered so far. Not many mistakes. Pronunciation quite clear |
| 3 Tasks done adequately. Quite a few | 3 Use of some of the structures covered. Some mistakes, but reasonable understanding possible |
| 2 Tasks not done adequately. A lot of hesitation | 2 Structure and lexis limited. A lot of mistakes, poor pronunciation |
| 1 Response completely inadequate | 1 Almost incomprehensible |

READING ALOUD

| | |
|--|---|
| Excellent presentation, no reading intonation or pronunciation mistakes. He/she can be perfectly understood without looking at the text | 5 |
| He/she can be perfectly understood without looking at the text, but there are occasional words mispronounced, never key or high frequently words | 4 |
| Often mispronounces no key words. Perfectly understandable | 3 |
| Intonation and pronunciation mistakes clearly interfere with intelligibility but does still not affect general comprehension | 2 |
| Intonation and pronunciation mistakes clearly interfere with intelligibility. The teacher has to make a lot of efforts to understand | 1 |

Por Irún (2007) para 3º de E.S.O.

